

SLOVENŠČINA

iCare HOME2



Priročnik z navodili

icare

Informacije v tem dokumentu lahko spremenimo brez predhodnega obvestila. V primeru, da pride do navzkrižja v zvezi s prevedenim dokumentom, prevlada angleška različica.



Ta naprava je skladna s temi standardi:
Uredbo o medicinskih pripomočkih (MDR) 2017/745
Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS) 2011/65/EU
Direktivo o radijski opremi 2014/53/EU



Copyright © 2023 Icare Finland Oy. Vse pravice so pridržane. iCare je registrirana blagovna znamka družbe Icare Finland Oy. Vse druge blagovne znamke so v lasti ustreznih lastnikov. Izdelano na Finskem.

Android je registrirana blagovna znamka ali blagovna znamka družbe Google Inc. Google Play je blagovna znamka družbe Google LLC. App Store je blagovna znamka družbe Apple Inc.

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth SIG, Inc., družba Icare Finland Oy pa vse takšne znamke uporablja na podlagi licence. Druge blagovne znamke in trgovska imena so v lasti njihovih ustreznih lastnikov.



Icare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finska

Tel. +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Kazalo

1	Varnostne informacije.....	5
1.1	Za zdravstvene delavce	5
1.2	Za paciente in zdravstvene delavce.....	5
2	Predvidena uporaba.....	8
3	Klinične koristi.....	8
4	Ključne funkcije.....	8
5	Omejitve uporabe	9
5.1	Kontraindikacije	9
5.2	Okoljske omejitve.....	9
6	Predstavitev.....	10
6.1	Informacije o intraokularnem tlaku	11
6.2	Podporno gradivo	11
6.3	Vsebina prodajnega paketa	12
6.4	Gumbi in deli.....	13
7	Prvi koraki.....	14
7.1	Vstavljanje baterij.....	14
8	Izvedba meritve.....	15
8.1	Vstavljanje sonde	15
8.2	Vklop tonometra	17
8.3	Določitev pravilnega položaja za merjenje	17
8.4	Prilagoditev opornikov in postavitve tonometra	18
8.5	Merjenje očesnega tlaka	20
8.6	Merjenje očesnega tlaka v ležečem položaju.....	22
8.7	Napake med merjenjem	23
8.8	Preverjanje rezultata meritev	24
8.9	Ogled prejšnjih meritev.....	24
9	Izklop tonometra in odstranitev sonde	25
10	Načini tonometra	26
10.1	Vadbeni način.....	26
10.2	Najemniški način	26
10.3	Skriti način.....	27
11	Nastavitve tonometra	27
11.1	Nastavitve jezika.....	27
11.2	Nastavitve časa.....	28
11.3	Nastavitve datuma.....	28
11.4	Nastavitve glasnosti	28
11.5	Nastavitve lučke podnožja sonde.....	28
11.6	Nastavitve svetlosti zaslona.....	29
11.7	Serijska številka tonometra in različica vdelane programske opreme	29

12	Sistem programske opreme iCare	29
12.1	Standardi skladnosti	30
12.2	Namestitev programske opreme	30
12.3	Prenos meritvenih podatkov v iCare CLINIC ali iCare CLOUD	31
12.4	Obvestila in napake Bluetooth	32
13	Odpravljanje težav	33
14	Vzdrževanje	34
14.1	Zamenjava podnožja sonde	34
14.2	Čiščenje in razkuževanje tonometra	35
14.3	Življenjska doba	36
14.4	Vračilo tonometra zaradi servisa ali popravila	36
14.5	Recikliranje	36
15	Besednjak	37
16	Pripomočki, deli in druge potrebščine	37
17	Tehnične informacije	38
17.1	Tehnični opis	38
17.2	Sistemske zahteve za iCare CLINIC	38
17.3	Specifikacije omrežja	39
17.4	Predviden tok informacij	39
17.5	Potencialno nevarne situacije zaradi napake omrežja	40
17.6	Zahtevane značilnosti omrežja	40
17.7	Podatki o učinkovitosti	40
17.8	Simboli in blagovne znamke	42
17.9	Informacije za uporabnika v zvezi z radijskim komunikacijskim delom tonometra	43
17.10	Informacije o modulu Bluetooth	43
17.11	Izjava o skladnosti	43
17.12	Izjava o elektromagnetni združljivosti	44

1 Varnostne informacije

1.1 Za zdravstvene delavce



OPOZORILO! Zdravstveni delavci morajo paciente obvestiti, da ne smejo spremeniti ali opustiti zdravljenja brez navodil zdravstvenega delavca.



OPOZORILO! Pri odčitavanju meritvenih podatkov v ambulantnem ali bolnišničnem okolju poskrbite, da bosta tonometer in računalnik ali mobilna naprava, ki ni medicinski pripomoček, zunaj prostora za paciente, na primer 1,5 metra od pacienta.



OPOZORILO! Povezava tonometra z omrežji, vključno z drugo opremo, lahko vodi do predhodno neopredeljenih tveganj za paciente, operaterje in tretje osebe.



OPOZORILO! Odgovorna organizacija mora prepoznati, analizirati, ovrednotiti in nadzorovati vsa dodatna tveganja, ki se lahko pojavijo zaradi povezave tonometra z omrežji, vključno z drugo opremo.



POZOR! Z opornika za čelo in brado se lahko prenesejo nekateri mikrobiološki povzročitelji bolezni (na primer bakterije). Zato z razkuževalnim sredstvom očistite opornika za čelo in brado za vsakega novega pacienta.



POZOR! Zaradi sprememb v omrežju se lahko pojavijo nova tveganja, ki zahtevajo, da odgovorna organizacija opravi dodatno analizo. Spremembe vključujejo:

- spremembe konfiguracije omrežja,
- priključitev dodatnih naprav v omrežje,
- odklop naprav iz omrežja,
- posodobitev ali nadgradnjo opreme, povezane v omrežje.

1.2 Za paciente in zdravstvene delavce



OPOZORILO! Tonometer je namenjen samo za osebno uporabo. Ni ga dovoljeno uporabljati za meritve na drugih ljudeh, živalih ali predmetih.



OPOZORILO! Tonometra ne uporabljajte v okoljih z omejitvami, opredeljenih v poglavju »5.2 Okoljske omejitve« tega priročnika.



OPOZORILO! Pacienti ne smejo spremeniti ali opustiti zdravljenja brez navodil zdravstvenega delavca.



OPOZORILO! Pazite, da vam tonometer ne pade. Če želite preprečiti, da bi vam tonometer padel, in zagotoviti varno ravnanje, vedno uporabljajte zapestni trak, s katerim je tonometer med uporabo pripet na vaše zapestje. Če vam tonometer pade in se njegovo ohišje odpre, ga pritisnite, da zaprete odprtine.



OPOZORILO! Odstranitev, pokritje ali uničenje katere koli nalepke ali oznake na tonometru razveljavi vse odgovornosti in obveznosti proizvajalca glede varnosti in učinkovitosti tonometra.



OPOZORILO! Če tonometra nekaj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.



OPOZORILO! Očesa se lahko dotaknejo samo sonde. Pazite, da se očesa ne dotaknete z drugimi deli tonometra. Tonometra ne potiskajte v oko.



OPOZORILO! Če potrebujete pomoč pri uporabi tonometra iCare HOME2, se obrnite na zdravstvenega delavca.



OPOZORILO! Uporaba očesnih kapljic pred merjenjem ali lokalne anestezije lahko vpliva na rezultat meritev.



OPOZORILO! Ne uporabljajte sond brez plastične konice. Ne uporabljajte deformiranih sond. Če opazite poškodovane sonde ali pakete sond, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega distributerja.



OPOZORILO! Uporabljajte samo originalne in odobrene sonde, ki jih je izdelal proizvajalec. Sonde so namenjene samo za enkratno uporabo (en par meritvenih zaporedij). Vsak postopek je določen z eno uspešno meritvijo na obeh očesih, toda če je eno oko vneto ali okuženo, najprej opravite meritev na zdravem očesu.


















OPOZORILO! Uporabljajte samo nedotaknjene sonde, ki jih vzamete iz nepoškodovane originalne embalaže. Proizvajalec ne more jamčiti za sterilnost sonde, če je tesnilo poškodovano. Vnovična sterilizacija ali vnovična uporaba sonde ima lahko za posledico napačne vrednosti meritev, poškodovanje sonde, navzkrižno onesaženje z bakterijami ali virusi in okužbo očesa. Vnovična sterilizacija ali vnovična uporaba razveljavi vse odgovornosti in obveznosti proizvajalca glede varnosti in učinkovitosti tonometra.



OPOZORILO! Da preprečite onesaženje, hranite nerabljene sonde v škatlici. Ne dotikajte se gole sonde. Sonde ne uporabljajte, če se dotakne nesterilne površine, na primer mize ali tal.



OPOZORILO! Opornika za brado in čelo vsakič samo nekoliko skrajšajte, da se ne bi tonometer preveč približal očesu.

-  **OPOZORILO!** V priključek USB tonometra lahko priključite samo kabel USB, ki je bil priložen tonometru.
-  **OPOZORILO!** Zaradi tveganja zadavljenja hranite kabel USB zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.
-  **OPOZORILO!** Baterij tonometra ni mogoče polniti. Tonometra ne poskušajte polniti s polnilniki USB, priključenimi v električno omrežje.
-  **OPOZORILO!** Kabel USB priključite v priključek USB tonometra samo, ko nalagate meritvene podatke pacientov. Medtem ko je kabel USB priključen, ne opravljajte meritev.
-  **OPOZORILO!** Tonometer lahko odpre samo usposobljeni serviser izdelkov iCare. Tonometer razen baterij in podnožja sonde ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko zamenjal uporabnik. Tonometer razen zamenjave baterij vsaj enkrat letno in podnožja sonde vsakih šest mesecev ne zahteva rednega servisiranja ali umerjanja. Če z razlogom menite, da tonometer potrebuje popravilo, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega distributerja.
-  **OPOZORILO!** Tonometer lahko popravi ali znova sestavi samo proizvajalec ali njegov pooblaščen servisni center. Če je tonometer pokvarjen, ga ne uporabljajte. Odnosite ga na popravilo na pooblaščen servisni center za izdelke iCare.
-  **OPOZORILO!** Da preprečite morebitne poškodbe, hranite tonometer zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev. Podnožje sonde, pokrov baterij, vijaki, nastavek in sonde so majhni predmeti, ki jih je mogoče po nesreči pogoltniti.
-  **OPOZORILO!** Baterij ali sonde ne zamenjajte, medtem ko je priključen kabel USB.
-  **OPOZORILO!** Postopkov popravila ali vzdrževanja ni dovoljeno izvajati, medtem ko je tonometer v uporabi.
-  **OPOZORILO!** Ko zamenjujete podnožje sonde, morate tonometer izklopiti.
-  **OPOZORILO!** Podnožje sonde morate zamenjati in ne očistiti.
-  **OPOZORILO!** Tonometra nikoli ne potaplajte v tekočino. Po tonometru, njegovih pripomočkih, konektorjih, stikalih ali odprtinah na pokrovu ne pršite ali polivajte tekočin. Morebitno tekočino takoj odstranite s površine tonometra.
-  **OPOZORILO!** Tonometra ne spreminjajte na noben način. Spremembe ali popravki, ki jih ni izrecno odobril proizvajalec, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za uporabo tonometra.
-  **OPOZORILO!** Izogibajte se uporabi te opreme v bližini ali skupaj z drugo opremo, saj lahko povzroči napačno delovanje. Če je takšna uporaba potrebna, nadzorujte to in drugo opremo ter se prepričajte, da delujeta normalno.
-  **OPOZORILO!** Uporaba pripomočkov, pretvornikov in kablov, razen tistih, ki jih navede ali zagotovi proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in napačno delovanje.
-  **OPOZORILO!** V bližini opreme, označene s simbolom neionizirajočega sevanja, lahko pride do motenj.
-  **OPOZORILO!** Virov magnetnega polja omrežne frekvence ne uporabljajte na razdalji manj kot 15 cm od katerega koli dela tonometra, vključno s kablji, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja.
-  **OPOZORILO!** Prenosne opreme za radiofrekvenčne komunikacije (vključno z zunanji napravami, kot so kablji antene in zunanje antene) ne uporabljajte na razdalji manj kot 30 cm od katerega koli dela tonometra, vključno s kablji, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja.
-  **OPOZORILO!** Tonometra iCare HOME2 ni dovoljeno uporabljati v ambulantnih vozilih ali podobnih okoljih, kjer so vibracije ali ravni hrupa tako visoke, da uporabnik ne more slišati signalov za napako.
-  **POZOR!** Pozorno preberite ta priročnik, saj vsebuje pomembne informacije o uporabi in popravilu tonometra.
-  **POZOR!** Tonometer uporabljajte samo za merjenje intraokularnega tlaka. Vsakršna druga uporaba je neprimerna. Proizvajalec ni odgovoren za nobeno poškodbo, nastalo zaradi napačne uporabe, ali za posledice takšne uporabe.
-  **POZOR!** Tonometra ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi, vključno z vnetljivimi anestetičnimi sredstvi.
-  **POZOR!** Vsakršen resen zaplet, povezan s tonometrom, prijavite pristojnemu zdravstvenemu organu in proizvajalcu ali predstavniku proizvajalca.
-  **POZOR!** Pri odstranjevanju tonometra iz embalaže in pred vsako uporabo vizualno preverite, ali na tonometru morda opazite zunanjo poškodbo, zlasti na ohišju. Če sumite, da je tonometer poškodovan, se obrnite na proizvajalca ali distributerja tonometra.



POZOR! Uporabite samo tip baterije, ki je naveden v razdelku s tehničnimi specifikacijami tega priročnika. Ne uporabljajte baterij, ki jih je mogoče napolniti, saj ne zagotavljajo zadostne napetosti.



POZOR! Tonometer izklopi zaslon, če 15 sekund ne zazna nobenega premika. Tonometer se samodejno izklopi, če ni v uporabi tri minute.



POZOR! Preden začnete z merjenjem, posodobite čas tonometra na lokalni čas. To lahko naredite ročno v nastavitvah tonometra ali samodejno tako, da tonometer povežete z aplikacijo iCare PATIENT2 ali programsko opremo iCare EXPORT.



POZOR! Med merjenjem pazite, da ne pokrijete oddajnikov ali tipal za prepoznavanje očesa, na primer s prsti. Roko, lase in predmete, kot so blazine, odmaknite z območja sence očesa, saj povzročajo infrardeč odsev, ki povzroči napako.



POZOR! Zaznavanje očesa temelji na razliki infrardečih odsevov, prejetih iz oddajnikov: odsev na območju očesa je večji kot na območju senc. Umazan oddajnik lahko moti zaznavanje.



POZOR! Za zagotovitev pravilnega delovanja tonometra vsakih šest mesecev zamenjajte podnožje sonde.



POZOR! Oprema, ki ne spada med medicinsko električno opremo (računalnik ali mobilna naprava) in je uporabljena v sistemu za prenašanje podatkov, mora izpolnjevati zahteve glede elektromagnetnih emisij in odpornosti za večpredstavnostno opremo: CISPR 32 in CISPR 35.



POZOR! Način meritev tonometra temelji na magnetno vzbujenem premikanju sonde, zato lahko zunanje magnetno ali brezžično radiofrekvenčno elektromagnetno polje, ki moti sondo, prepreči meritve. V takšnem primeru tonometer med merjenjem ves čas prikazuje sporočila o napaki in zahteva, da ponovite meritve. Težavo lahko odpravite tako, da odstranite vir motenj iz bližine tonometra, ali tako, da opravite meritve na drugem mestu, kjer takšnih motenj ni.



POZOR! Med elektromagnetnimi motnjami se lahko prenos meritvenih podatkov prekine. V takšnem primeru tonometer znova povežite z računalnikom ali mobilno napravo. Če težava s tem ni odpravljena, izvedite prenos podatkov na drugem mestu, kjer takšnih motenj ni. Meritveni podatki ne bodo izbrisani iz tonometra, dokler ne bodo uspešno preneseni.



POZOR! Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčne komunikacije lahko vpliva na tonometer.



POZOR! Čeprav so elektromagnetne emisije tonometra precej pod ravnmi, ki jih dovoljujejo veljavni standardi, lahko povzročajo motnje drugih naprav v bližini, na primer občutljivih tipal.



POZOR! Upoštevajte, da se lahko rezultati meritev intraokularnega tlaka, ki jih opravijo uporabniki sami, in rezultati meritev, ki jih opravi zdravstveni delavec, razlikujejo.

V kliničnih raziskavah je bila povprečna razlika med meritvami, ki so jih izvedli zdravstveni delavci, in meritvami, ki so jih opravili uporabniki sami, -1,45 mmHg v sedečem položaju in 0,71 mmHg v ležečem položaju. Splošna povprečna razlika med vrednostmi meritev intraokularnega tlaka, ki so jih opravili uporabniki sami, in vrednostmi intraokularnega tlaka, ki so jih opravili zdravstveni delavci, je bila 0,55 mmHg.

2 Predvidena uporaba

Tonometer iCare HOME2 je naprava, namenjena nadzoru intraokularnega tlaka v človeškem očesu. Indicirana je za uporabo pacientov ali njihovih negovalcev.

3 Klinične koristi

S tonometrom iCare HOME2 lahko izmerite očesni tlak ob različnih urah dneva in noči. Te meritve, opravljene zunaj obiskov ambulanste, lahko zdravniku pomagajo bolje razumeti vaš očesni tlak. Zelo visok in srednje visok očesni tlak, kot tudi visoka nihanja očesnega tlaka, so dejavniki tveganja za napredovanje glavkoma (1, 2). Očesni tlak se lahko močno dvigne in niha zunaj delovnega časa zdravnika, česar brez nadzora očesnega tlaka doma ne bi bilo mogoče odkriti (3,4,5). Vsakodnevni podatki o očesnem tlaku so v pomoč pri odločitvah glede zdravljenja, na primer pri ocenjevanju uspešnosti postopka zmanjševanja tlaka ali učinka zdravila za lokalno uporabo (6,7).

To orodje za merjenje očesnega tlaka je dodatek k standardnemu zdravljenju in niti ne nadomešča običajnih metod diagnosticiranja in zdravljenja pacientov niti ne sme spremeniti načrta spremljanja, ki je sicer primeren za določenega pacienta.

4 Ključne funkcije

Osnovna funkcija tonometra iCare HOME2 je merjenje intraokularnega tlaka z določeno natančnostjo, prikazovanje rezultata meritev ali stanj napake ter prenos podatkov v sistem programske opreme iCare.

Če osnovna funkcija tonometra ne deluje več ali se poslabša zaradi elektromagnetnih motenj, tonometer med merjenjem ves čas prikazuje sporočilo o napaki in zahteva, da ponovite meritev. Navodila za ustrezno elektromagnetno okolje poiščite v poglavju »17.12 Izjava o elektromagnetni združljivosti«.

1) Asrani et al., »Large diurnal fluctuations in intraocular pressure are an independent risk factor in patients with glaucoma«. J. Glaucoma 2000; 9 (2):134-142.

2) Cvenkel et al., »Self-monitoring of intraocular pressure using iCare HOME tonometry in clinical practice«. Clin Ophthalmol 13, 841-847 2019 May 10.

3) Barkana et al., »Clinical utility of Intraocular pressure monitoring outside of normal office hours in patients with glaucoma«. Arch. Ophthalmol. 2006; 124 (6): 793-797.

4) Nakakura et al., »Relation between office intraocular pressure and 24-hour intraocular pressure in patients with primary open-angle glaucoma treated with a combination of topical antiglaucoma eye drops«. J Glaucoma 2007 Mar; 16 (2): 201-4.

5) Hughes E. et al., »24-hour monitoring of intraocular pressure in glaucoma management: A retrospective review«. J Glaucoma 2003; 12 (3): 232-236.

6) Awadalla et al., »Using Icare HOME tonometry for follow-up of patients with open-angle glaucoma before and after selective laser trabeculoplasty«. Clinical & experimental ophthalmology vol. 48, 3 (2020): 328-333.

7) Astakhov et al., »The role of self-dependent tonometry in improving diagnostics and treatment of patients with open angle glaucoma«. Ophthalmology Journal. 2019; 12 (2): 41-46.

5 Omejitve uporabe



OPOZORILO! Tonometer je namenjen samo za osebno uporabo. Ni ga dovoljeno uporabljati za meritve na drugih ljudeh, živalih ali predmetih.



OPOZORILO! Tonometra ne uporabljajte v okoljih z omejitvami, opredeljenimi v poglavju »5.2 Okoljske omejitve« tega priročnika.



POZOR! Tonometer uporabljajte samo za merjenje intraokularnega tlaka. Vsakršna druga uporaba je neprimerna. Proizvajalec ni odgovoren za nobeno poškodbo, nastalo zaradi napačne uporabe, ali za posledice takšne uporabe.



POZOR! Tonometra ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi, vključno z vnetljivimi anestetičnimi sredstvi.

5.1 Kontraindikacije

Tonometra iCare HOME2 ne uporabljajte, če:

- imate aktivno očesno vnetje (na primer vnetje očesa ali infekcijski konjunktivitis),
- ste pred nedavnim imeli na očesu poškodbo, vključno z raztrganjem roženice ali perforacijo roženice ali beločnice,
- imate artritis, ki povzroča invalidnost, ali imate težave pri ravnanju s tonometrom;
- zelo težko odprete oči, vključno z nenormalnim krčenjem ali trzanjem očesne veke (blefarospazem);
- se vam oči nehote, hitro in ritmično premikajo (nistagmus).

Tonometra iCare HOME2 morda ne boste mogli uporabljati, če:

- zelo slabo vidite na blizu in imate ostrino vida 20/200 ali slabšo;
- vidite samo na eno oko;
- imate slabo sposobnost osredotočanja na eno točko ali je ta zamaknjena;
- slabo slišite brez slušnega pripomočka ali se sporazumevate s pomočjo znakovnega jezika;
- uporabljate kontaktne leče;
- imate suhe oči;
- imate keratokonus (motnja roženice);
- imate prirojeno (od rojstva) majhno oko (mikroftalmus);
- imate povečano oko zaradi otroškega glavkoma (buftalmus);
- imate večjo izgubo sredinskega vidnega polja zaradi glavkoma.

Varnost in učinkovitost tonometra iCare HOME2 ni bila ocenjena za spodaj navedene paciente:

- z visokim roženičnim astigmatizmom (> 3d);
- z anamnezo predhodne invazivne operacije glavkoma ali operacije roženice, vključno z lasersko operacijo roženice (na primer LASIK);
- z brazgotinjenjem roženice;
- z zelo debelo ali zelo tanko roženico (centralna debelina roženice je več kot 600 µm oziroma manj kot 500 µm);
- pri katerih je tudi sicer težko izvesti klinične meritve intraokularnega tlaka (na primer zaradi krčenja vek ali tresavice);
- z ekstrakcijo sive mreže v zadnjih dveh mesecih.

5.2 Okoljske omejitve



OPOZORILO! Tonometra iCare HOME2 ni dovoljeno uporabljati v ambulantnih vozilih ali podobnih okoljih, kjer so vibracije ali ravni hrupa tako visoke, da uporabnik ne more slišati signalov za napako.

Za ustrezno elektromagnetno okolje uporabe preberite poglavje »17.12 Izjava o elektromagnetni združljivosti«.

OPOMBA! Ko tonometra ne uporabljate, ga hranite v torbici, da ga zaščitite pred umazanijo in neposredno sončno svetlobo, ki ga lahko poškodujeta.

6 Predstavitev



OPOZORILO! Zdravstveni delavci morajo paciente obvestiti, da ne smejo spremeniti ali opustiti zdravljenja brez navodil zdravstvenega delavca.



OPOZORILO! Pacienti ne smejo spremeniti ali opustiti zdravljenja brez navodil zdravstvenega delavca.



OPOZORILO! Tonometer je namenjen samo za osebno uporabo in ga ni dovoljeno uporabljati za meritve na drugih ljudeh, živalih ali predmetih.



OPOZORILO! Če potrebujete pomoč pri uporabi tonometra iCare HOME2, se obrnite na zdravstvenega delavca.



POZOR! Med merjenjem pazite, da ne pokrijete oddajnikov ali tipal za prepoznavanje očesa, na primer s prsti. Roko, lase in predmete, kot so blazine, odmaknite z območja sence očesa, saj povzročajo infrardeč odsev, ki povzroči napako.



POZOR! Pozorno preberite ta priročnik, saj vsebuje pomembne informacije o uporabi in popravilu tonometra.



POZOR! Vsakršen resen zaplet, povezan s tonometrom, prijavite pristojnemu zdravstvenemu organu in proizvajalcu ali predstavniku proizvajalca.

Sistem programske opreme iCare sestavljajo:

- tonometer iCare HOME2;
- iCare CLINIC, na brskalniku temelječa storitev programske opreme, ki zdravstvenim delavcem in pacientom omogoča, da si ogledajo meritvene podatke;
- iCare CLINIC On-premises, različica iCare CLINIC, ki jo je mogoče namestiti v strežnik bolnišnice ali ambulante. iCare CLINIC On-premises ne omogoča nalaganja ali prikaza meritev zunaj okolja bolnišnice ali ambulante; uporabljati jih je mogoče samo v aplikaciji iCare EXPORT;
- mobilna aplikacija iCare PATIENT2, s katero si lahko pacienti in zdravstveni delavci ogledajo meritvene podatke in jih prenesejo v storitev oblaka iCare CLINIC;
- programska oprema iCare EXPORT za računalnik, s katero si lahko pacienti in zdravstveni delavci ogledajo meritvene podatke in jih prenesejo v storitev oblaka iCare CLINIC ali iCare CLINIC On-premises.

Za podrobnosti glejte poglavje »12 Sistem programske opreme iCare«.

Če pacientov tonometer ni registriran v računu iCare CLINIC zdravstvenega delavca, lahko pacient svoje meritvene podatke shrani v zasebni račun v storitvi iCare CLOUD. Več o tem, kako nastavite zasebni račun, preberite v vodniku za začetek uporabe, ki je priložen v torbici tonometra.

Tonometer iCare HOME2 omogoča merjenje očesnega tlaka. Med merjenjem se sonda tonometra šestkrat narahlo dotakne očesa. Po šestih uspešnih meritvah tonometer izračuna vaš očesni tlak in ga shrani v svoj pomnilnik. V zgodovini naprave si je mogoče ogledati sto zadnjih rezultatov meritev.

Če vam je zdravstveni delavec naročil, da morate opraviti meritev na obeh očesih, lahko za obe uporabite isto sondo. Ko končate z merjenjem, pospravite sondo v vsebnik in jo odvrzite v posodo za mešane odpadke. Pri naslednjem merjenju uporabite novo, nerabljeno sondo.

Očesni tlak si lahko izmerite sede, stoje ali leže (na hrbtu). Tonometer ima več infrardečih tipal, ki določijo, ali izvajate meritev na desnem ali levem očesu.

Po končanem merjenju lahko z računalnikom ali mobilno napravo prenesete meritvene podatke v storitev iCare CLINIC.

Za uporabo tonometra iCare HOME2 ne potrebujete posebnih znanj ali veščin. Zadostuje uporaba gradiva z navodili, ki je priloženo tonometru iCare HOME2. Preden začnete z uporabo, se temeljito seznanite s tonometrom, programsko opremo in delovanjem.

Če potrebujete več informacij o tonometru iCare HOME2 ali želite naročiti natisnjeno različico priročnika z navodili, obiščite www.icare-world.com.

6.1 Informacije o intraokularnem tlaku

Razpon normalnega očesnega tlaka je od 10 do 20 mmHg (1). Tveganje za pojav glavkoma se poveča, če je očesni tlak nad tem razponom. Pri glavkomu z normalnim tlakom je vidni živec poškodovan, čeprav očesni tlak ni zelo visok. Optimalni ciljni tlak pri pojavu glavkoma in očesne hipertenzije se opredeli od primera do primera. Svojega zdravstvenega delavca povprašajte, kakšen je vaš ciljni očesni tlak. Dogovorite se, kdaj se morate v zvezi z rezultati meritev očesnega tlaka obrniti na zdravstvenega delavca.

Upoštevajte strokovni nasvet zdravstvenega delavca o pogostosti izvajanja meritev. Če niste prejeli drugačnih navodil, se meritve izvajajo trikrat do šestkrat dnevno. Vodite evidenco očesnega tlaka za svojega zdravstvenega delavca. Ena meritev ne zagotavlja točnih podatkov o ravni očesnega tlaka. Meritve je treba izvajati in beležiti v daljšem časovnem obdobju. Zaradi skladnosti poskusite meriti očesni tlak vsak dan ob istih urah.

Povečan očesni tlak in njegova nihanja so osnovni dejavniki tveganja za nastanek glavkoma (2,3). Če si merite očesni tlak v različnih situacijah in ob različnih urah v dnevu, boste zase in za zdravstvenega delavca zagotovili celovit pregled nad spremembami v očesnem tlaku in učinkovitostjo zdravljenja.

6.2 Podporno gradivo

Skrbno preberite ta priročnik, da se boste naučili uporabljati tonometer. Ključek USB, priložen v prodajnem paketu tonometra, vsebuje kratki vodnik, ta priročnik z navodili in videoposnetek z navodili za uporabo, ki vam bodo pomagali pri začetni uporabi tonometra. Če imate težave pri uporabi tonometra, se obrnite na organizacijo, pri kateri ste dobili tonometer, ali na Icare Finland.

Podatke za stik z Icare Finland najdete na naslovu **www.icare-world.com**.

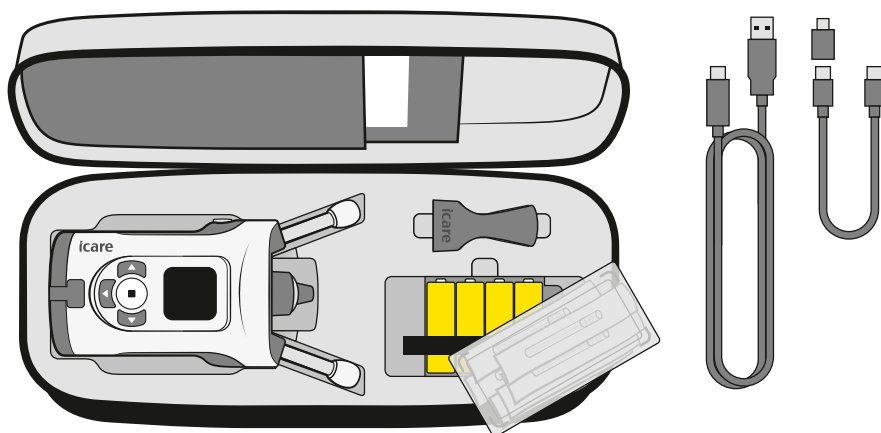
1) Dan T. Gudge, »Eye Pressure«. American Academy of Ophthalmology, 2018 [<https://www.aaopt.org/eye-health/anatomy/eye-pressure>]

2) Asrani et al., »Large diurnal fluctuations in intraocular pressure are an independent risk factor in patients with glaucoma«. J. Glaucoma 2000; 9 (2): 134-142.

3) Cvenkel et al., »Self-monitoring of intraocular pressure using iCare HOME tonometry in clinical practice«. Clin Ophthalmol 13, 841-847 2019 May 10.

6.3 Vsebina prodajnega paketa

Preden začnete uporabljati tonometer ali sonde, preverite, v kakšnem stanju je prodajni paket. Če je videti poškodovan, se obrnite na proizvajalca ali svojega distributerja.



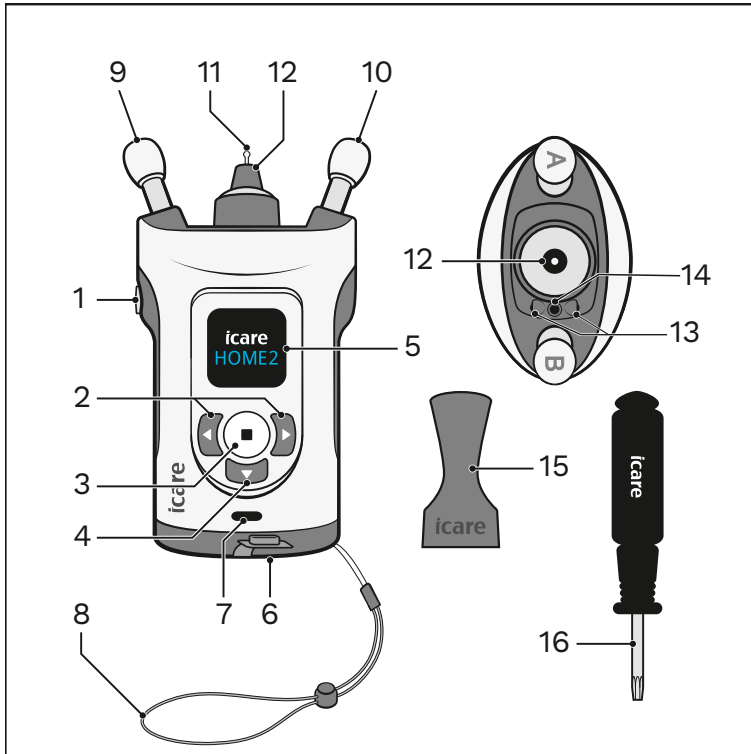
Prodajni paket iCare HOME2 vsebuje:

- tonometer iCare HOME2;
- torbico;
- priročnike z navodili;
- aplikator sonde;
- kratke vodnike;
- izvijač Torx TX8;
- rezervno podnožje sonde;
- sterilizirane sonde za enkratno uporabo;
- adapter USB-C v Micro-USB B;
- kabel USB za povezavo z računalnikom (USB-C v USB-A);
- kabel USB za povezavo z mobilno napravo (USB-C v USB-C);
- ključek USB s priročniki z navodili;
- garancijsko kartico;
- zapestni trak;
- 4 alkalne baterije AA 1,5 V.

6.4 Gumbi in deli



OPOZORILO! Odstranitev, pokritje ali uničenje katere koli nalepke ali oznake na tonometru razveljavi vse odgovornosti in obveznosti proizvajalca glede varnosti in učinkovitosti tonometra.



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Gumb za merjenje | 9. Opornik za čelo |
| 2. Gumbi za pomikanje | 10. Opornik za brado |
| 3. Gumb za izbiranje | 11. Sonda |
| 4. Gumb za vrnitev nazaj | 12. Podnožje sonde |
| 5. Zaslona | 13. Infrardeči oddajniki LED |
| 6. Pokrov baterij | 14. Infrardeče tipalo LED |
| 7. Priključek USB-C in pokrov USB | 15. Aplikator sonde |
| 8. Zapestni trak | 16. Izvijač Torx TX8 |

7 Prvi koraki



OPOZORILO! Pazite, da vam tonometer ne pade. Če želite preprečiti, da bi vam tonometer padel, in zagotoviti varno ravnanje, vedno uporabljajte zapestni trak, s katerim je tonometer med uporabo pripet na vaše zapestje. Če vam tonometer pade in se njegovo ohišje odpre, ga pritisnite, da zaprete odprtino.



POZOR! Pri odstranjevanju tonometra iz embalaže in pred vsako uporabo vizualno preverite, ali na tonometru morda opazite zunanjo poškodbo, zlasti na ohišju. Če sumite, da je tonometer poškodovan, se obrnite na proizvajalca ali distributerja tonometra.

7.1 Vstavljanje baterij



OPOZORILO! Če tonometra nekaj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.



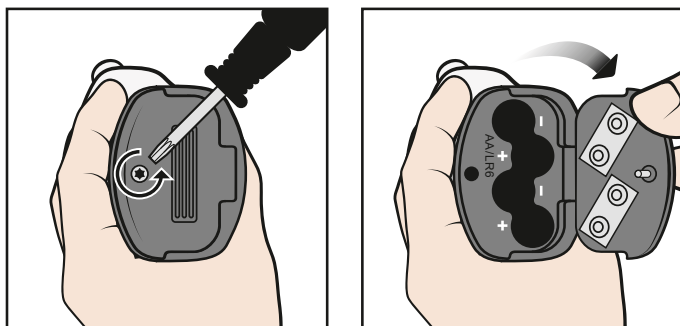
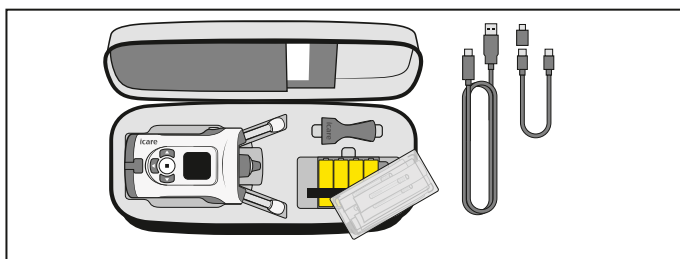
POZOR! Uporabite samo tip baterije, ki je naveden v razdelku s tehničnimi specifikacijami tega priročnika. Ne uporabljajte baterij, ki jih je mogoče napolniti, saj ne zagotavljajo zadostne napetosti.

OPOMBA! Kakovost baterij vpliva na število meritev, ki jih lahko opravite z enim kompletom baterij.

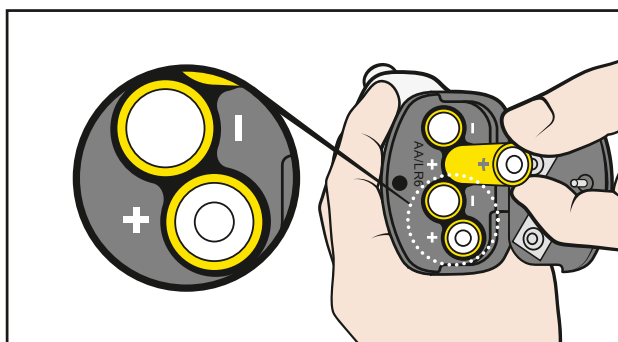
OPOMBA! Zamenjavo vseh baterij z novimi opravite hkrati.

1. Z izvijačem odprite pokrov baterij, nato pa ga dvignite.

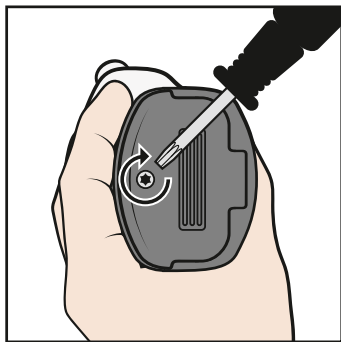
Baterije so v torbici tonometra pod škatlico s sondami.



2. Baterije vstavite z upoštevanjem oznak v ležišču za baterije.






3. Zaprite pokrov baterij in ga privijte z izvijačem.



OPOMBA! Raven napolnjenosti baterij se prikaže, ko vklopite tonometer:



8 Izvedba meritve





-  **OPOZORILO!** Očesa se lahko dotaknejo samo sonde. Pazite, da se očesa ne dotaknete z drugimi deli tonometra. Tonometra ne potiskajte v oko.
-  **OPOZORILO!** Uporaba očesnih kapljic pred merjenjem ali lokalne anestezije lahko vpliva na rezultat meritev.
-  **POZOR!** Preden začnete z merjenjem, posodobite čas tonometra na lokalni čas. To lahko naredite ročno v nastavitvah tonometra ali samodejno tako, da tonometer povežete z aplikacijo iCare PATIENT2 ali programsko opremo iCare EXPORT.

Za zanesljiv rezultat:

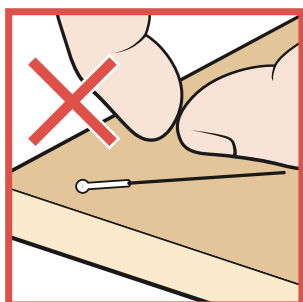
- opravite meritev v tihem okolju;
- bodite pri miru ter med merjenjem ne govorite in ne glejte naokrog.

Če niste prepričani, kako se lotiti merjenja, ga vadite v vadbenem načinu tonometra. Glejte poglavje »10.1 Vadbeni način«.

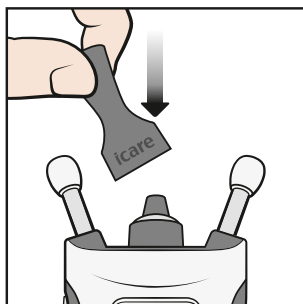
8.1 Vstavljanje sonde

-  **OPOZORILO!** Ne uporabljajte sond brez plastične konice. Ne uporabljajte deformiranih sond. Če opazite poškodovane sonde ali pakete sond, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega distributerja.
-  **OPOZORILO!** Uporabljajte samo originalne in odobrene sonde, ki jih je izdelal proizvajalec. Sonde so namenjene samo za enkratno uporabo (en par meritvenih zaporedij). Vsak postopek je določen z eno uspešno meritvijo na obeh očesih, toda če je eno oko vneto ali okuženo, najprej opravite meritev na zdravem očesu.
-  **OPOZORILO!** Uporabljajte samo nedotaknjene sonde, ki jih vzamete iz nepoškodovane originalne embalaže. Proizvajalec ne more jamčiti za sterilnost sonde, če je tesnilo poškodovano. Vnovična sterilizacija ali vnovična uporaba sonde ima lahko za posledico napačne vrednosti meritev, poškodovanje sonde, navzkrižno onesnaženje z bakterijami ali virusi in okužbo očesa. Vnovična sterilizacija ali vnovična uporaba razveljavi vse odgovornosti in obveznosti proizvajalca glede varnosti in učinkovitosti tonometra.
-  **OPOZORILO!** Da preprečite onesnaženje, nerabljene sonde hranite v škatlici. Ne dotikajte se gole sonde. Sonde ne uporabljajte, če se dotakne nesterilne površine, na primer mize ali tal.

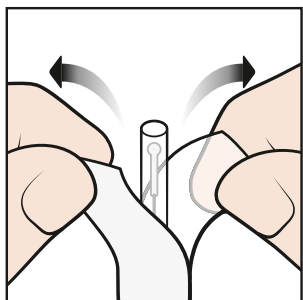
1. Sonde ne uporabljajte, če ste se z njo dotaknili roke, mize ali druge nesterilne površine.



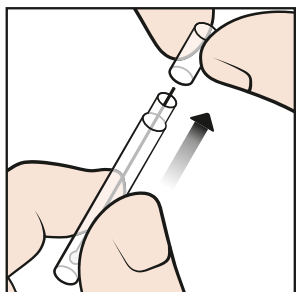
2. Namestite aplikator sonde na podnožje sonde.



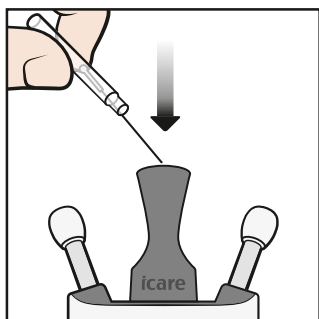
3. Odprite embalažo.



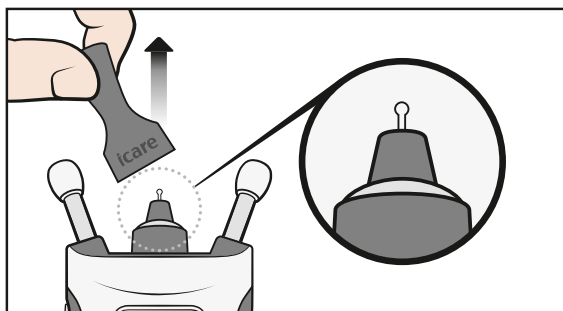
4. Odstranite pokrovček.



5. Sondo iz vsebnika spustite v aplikator.




6. Odstranite aplikator sonde.

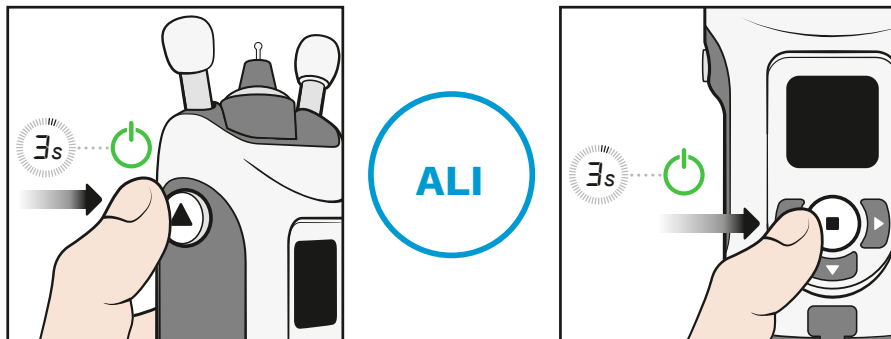




8.2 Vklop tonometra

POZOR! Tonometer izklopi zaslon, če 15 sekund ne zazna nobenega premika. Tonometer se samodejno izklopi, če ni v uporabi tri minute.

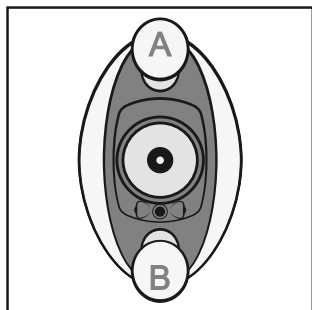
Preverite, ali sta datum in čas, prikazana na zaslonu, pravilna. Če nista pravilna, ju posodobite v nastavitvah tonometra ali tako, da tonometer povežete z aplikacijo iCare PATIENT2 ali programsko opremo iCare EXPORT.

Pritisnite gumb  in ga pridržite, dokler ne zaslišite piska. Na zaslonu se prikaže besedilo »Start« (Začnite).

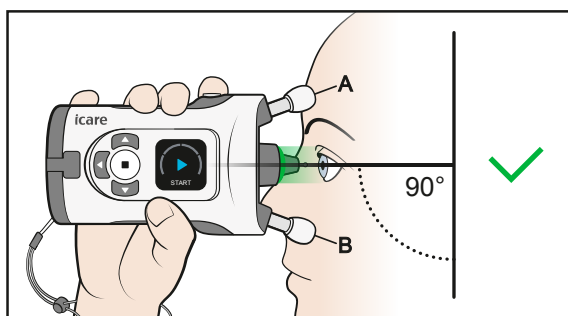


Če želite, lahko tudi pritisnete gumb  in ga pridržite, dokler ne zaslišite piska. Nato znova pritisnete gumb , da odprete način za merjenje. Na zaslonu se prikaže besedilo »Start« (Začnite).

8.3 Določitev pravilnega položaja za merjenje

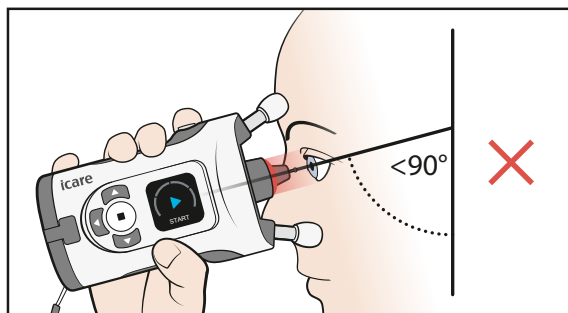


Opornik za čelo A je prislonjen na čelo, opornik za brado B pa na brado.







Glejte naravnost in držite tonometer pod kotom 90 stopinj glede na obraz. Sonda je od očesa oddaljena približno 5 mm (3/16 palca) in je usmerjena pravokotno glede na sredino očesa.

OPOMBA! Gumb za merjenje na tonometru mora biti obrnjen navzgor.

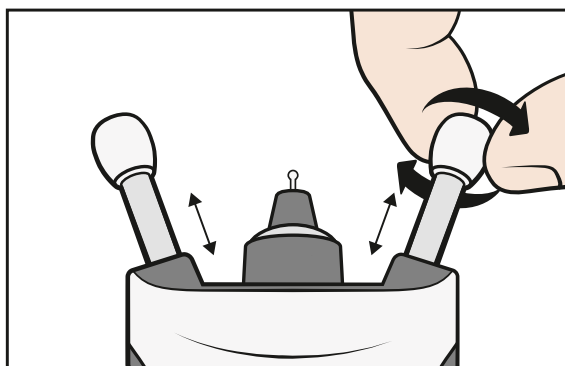


Če na podnožju sonde vidite rdečo lučko, je tonometer nagnjen preveč navzdol. Zravnajte se in dvignite brado.

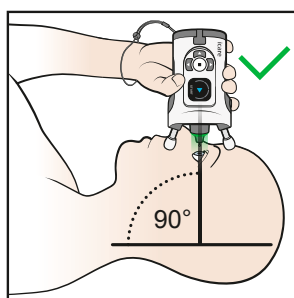
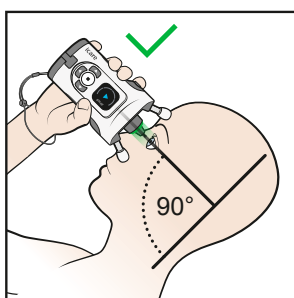
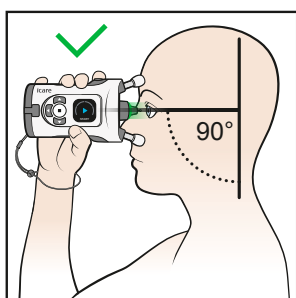
8.4 Prilagoditev opornikov in postavitev tonometra

-  **OPOZORILO!** Očesa se lahko dotaknejo samo sonde. Pazite, da se očesa ne dotaknete z drugimi deli tonometra. Tonometra ne potiskajte v oko.
-  **OPOZORILO!** Opornika za brado in čelo vsakič samo nekoliko skrajšajte, da se ne bi tonometer preveč približal očesu.
-  **POZOR!** Zaznavanje očesa temelji na razliki infrardečih odsevov, prejetih iz oddajnikov: odsev na območju očesa je večji kot na območju senc. Umazan oddajnik lahko moti zaznavanje.
-  **POZOR!** Med merjenjem pazite, da ne pokrijete oddajnikov ali tipal za prepoznavanje očesa, na primer s prsti. Roko, lase in predmete, kot so blazine, odmaknite z območja sence očesa, saj povzročajo infrardeč odsev, ki povzroči napako.

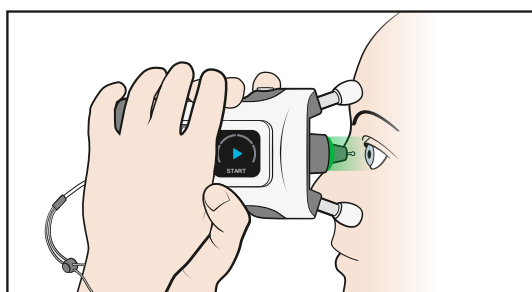
1. Pred merjenjem opornika za čelo in brado prilagodite na ustrezno dolžino. Na začetku naj bosta opornika na največji dolžini.



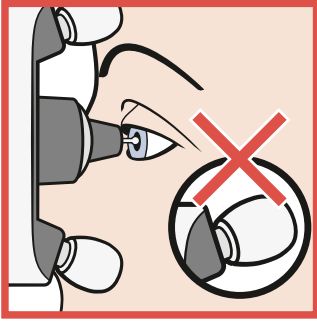
Meritev lahko opravite sede, stoje ali leže (na hrbtu).



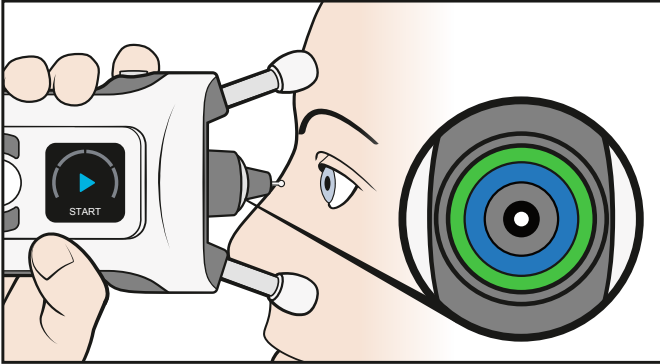
Napravo lahko držite z eno ali obema rokama.



2. Opornika vsakič skrajšajte za dva klika, da se ne bi tonometer preveč približal očesu.

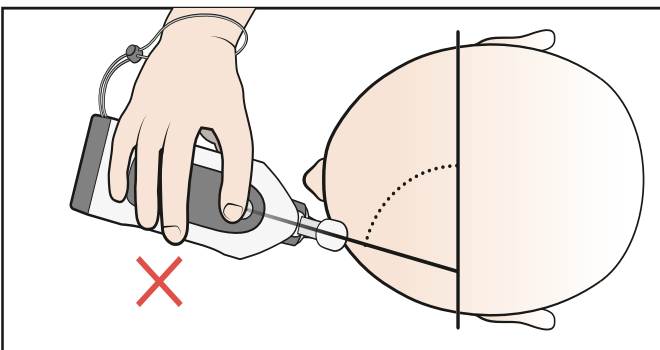
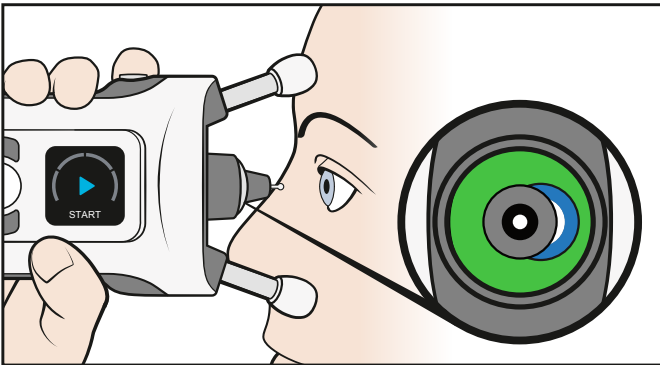


3. Tonometer pristonite na obraz in pogledjte v podnožje sonde.

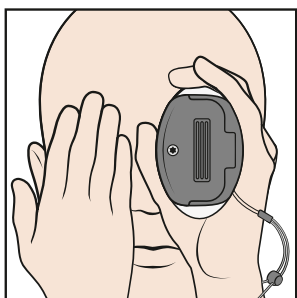


Sonda je postavljena pravokotno glede na sredino očesa, ko sta moder in zeleni kroga na podnožju sonde simetrična.

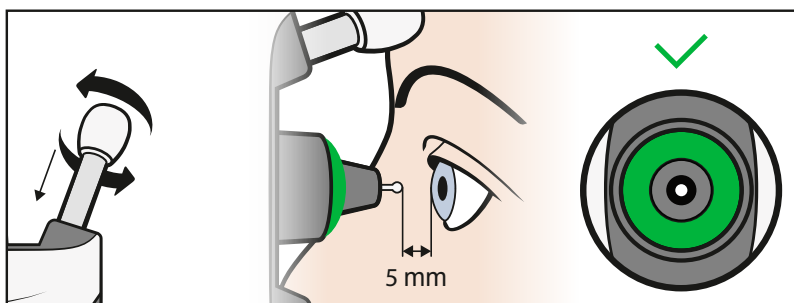
4. Če kroga nista simetrična, sonda ni postavljena pravokotno glede na sredino očesa. Popravite položaj tonometra.



5. Obe očesi imejte odprti. Če si pokrijete drugo oko, boste kroge videli bolj jasno.

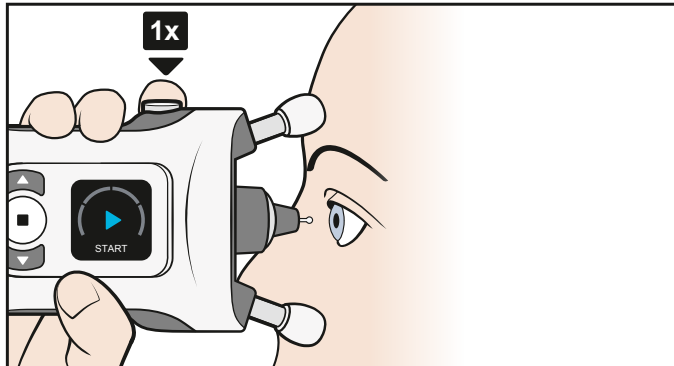


6. Opornika skrajšajte tako, da ju vsakokrat za dva klika zasukate v smeri urnega kazalca, dokler ne vidite samo zelenega simetričnega kroga. Tonometer je zdaj na ustrezni razdalji od očesa.

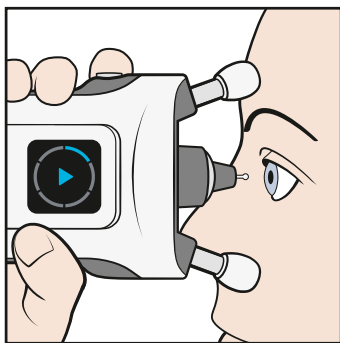


8.5 Merjenje očesnega tlaka

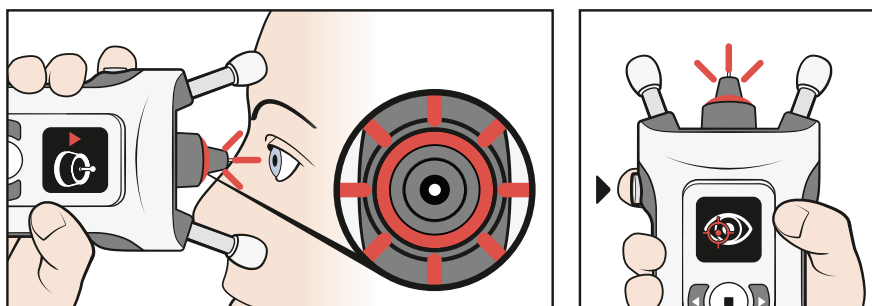
1. Merjenje začnite, ko vidite samo simetričen zelen krog. Enkrat pritisnite gumb za merjenje (▶). Sonda se narahlo dotakne očesa.




2. En pisk pomeni, da je meritev uspela. Nadaljujte z merjenjem, dokler ne zaslišite dolgega piska, lučka na podnožju sonde pa ugasne.

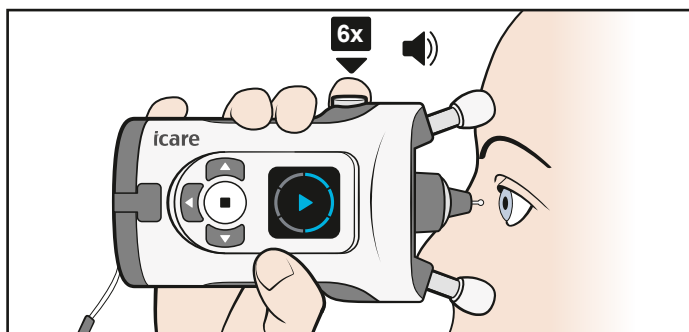



3. Če podnožje sonde utripa rdeče in slišite več piskov, merjenje ni uspelo. Izvor napake lahko določite s pomočjo zaslona in piskov.



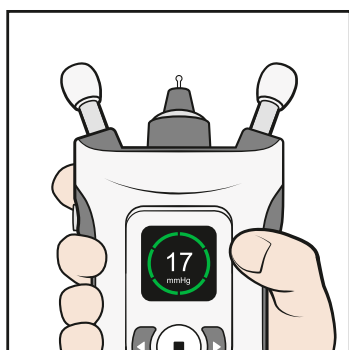
Preglejte zaslon in pritisnite gumb , da potrdite napako. Opravite potrebne popravke in ponovite meritev. Napake in korekcijski ukrepi so razloženi v poglavju »8.7 Napake med merjenjem«.

4. Meritveno zaporedje vključuje šest meritev.



OPOMBA! Meritveno zaporedje lahko izvedete tudi tako, da pritisnete gumb za merjenje  in ga pridržite, dokler ni opravljenih vseh šest meritev.

5. Ko je vseh šest meritev uspešno opravljenih, se zasliši daljši pisk. Lučka na podnožju sonde ugasne, rezultat pa se prikaže na zaslonu.



Rezultati meritev so razloženi v poglavju »8.8 Preverjanje rezultata meritev«.

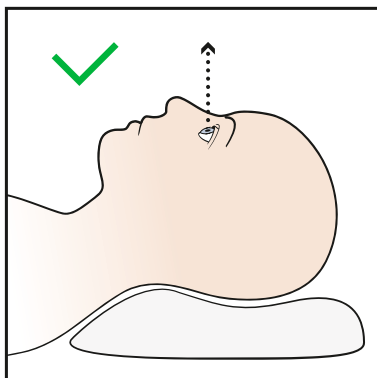
OPOMBA! Če niste prepričani, ali je rezultat meritve veljaven, na primer če sumite, da je sonda zgrešila sredino očesa ali se je dotaknila veke, meritev ponovite.

6. Pritisnite gumb  in po potrebi opravite meritev še na drugem očesu.

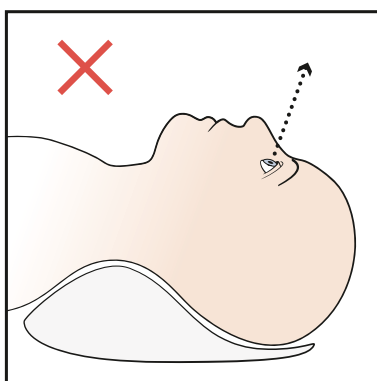
8.6 Merjenje očesnega tlaka v ležečem položaju

Preden začnete z merjenjem, se za trenutek ulezite (na hrbet).

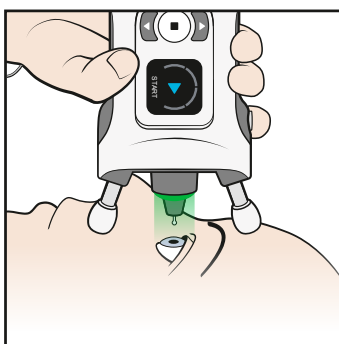
1. Lezite v udoben položaj na hrbtu in si pod vrat podložite blazino. Glejte naravnost naprej.



Glave in vratu ne nagibajte nazaj.

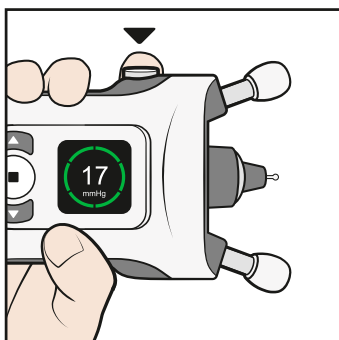


2. Tonometer postavite pod kotom 90 stopinj glede na obraz in izvedite merjenje z upoštevanjem navodil v poglavju 8.5 Merjenje očesnega tlaka.



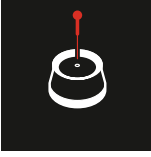


OPOMBA! Pred merjenjem boste morda morali skrajšati opornika za čelo in brado.

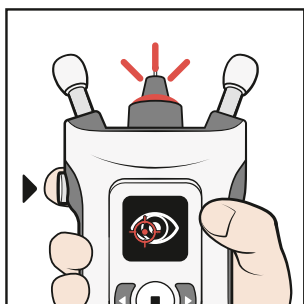
3. Po uspešni meritvi enkrat pritisnite gumb za merjenje (▶). Meritev ponovite še na drugem očesu.



8.7 Napake med merjenjem




Zaslon	Besedilo	Pisk	Opis	Ukrepanje
	TOO FAR (PREDALEČ)	3 dolgi piski 	Meritev je bila opravljena na preveliki razdalji od očesa. Sonda se ni dotaknila očesa.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Opornika obrnite v smeri urnega kazalca, tako da bo sonda od očesa oddaljena približno 5 mm in boste videli zelen svetlobni krog.
	TOO NEAR (PREBLIZU)	5 kratkih piskov 	Meritev je bila opravljena na premajhni razdalji od očesa.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Opornika obrnite v obratni smeri urnega kazalca, tako da bo sonda od očesa oddaljena približno 5 mm.
	INCORRECT ALIGNMENT (NAPAČNA POSTAVITEV)	2 kratka piska 	Sonda ni bila postavljena pravokotno glede na roženico ali pa je zadela večo ali trepalnice.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Tonometer postavite tako, da bo sonda usmerjena pravokotno glede na sredino očesa. Oko imejte zadosti odprto.
	REPEAT (PONOVIITE)	2 kratka piska 	Sonda se ni pravilno premaknila ali se ni popolnoma dotaknila roženice.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Ponovite meritev ali zamenjajte sondo.
	CHANGE (ZAMENJAJTE)	2 kratka piska 	Sonda se ni premaknila.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Namestite novo sondo.
	DETECTION ERROR (NAPAKA ZAZNAVANJA)	2 kratka piska 	Tipalo ni uspelo prepoznati očesa, na katerem se izvaja meritev (desno ali levo).	Lase s senc umaknite za uho. Poskrbite, da bo obraz povsem odkrit. Pritisnite gumb (▶), nato pa pritiskajte gumb (▶), dokler se na zaslonu ne prikaže pravilno oko (desno ali levo). Pritisnite gumb (■) za potrditev ali gumb za vrnitev nazaj, da prekličete meritev.
	REPEAT (PONOVIITE)	2 kratka piska 	Odstopanje v meritvah je bilo previsoko.	Z enim pritiskom gumba za merjenje (▶) potrdite napako. Ponovite meritev.

Pritisnite gumb (▶), da potrdite napako, nato pa nadaljujte z merjenjem.



8.8 Preverjanje rezultata meritev







Po uspešni meritvi se na zaslonu prikaže rezultat meritev. Kakovost meritev je označena z barvo:

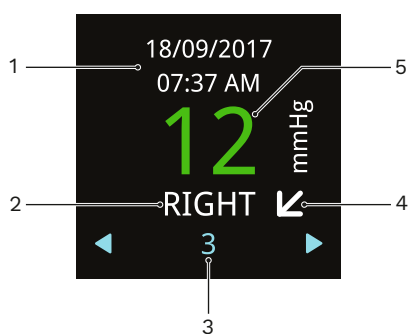
	Zelena: Dobra kakovost meritev
	Rumena: Sprejemljiva kakovost meritev
	Odstopanje med meritvami je bilo previsoko. Ponovite meritev.

Tonometer shrani izračunan odčitek očesnega tlaka v mmHg, čas in datum meritev, oko, na katerem ste izvedli meritev, in kakovost meritev.

Kakovost meritev kaže, kolikšno je bilo odstopanje med šestimi posameznimi rezultati meritev. Pokazatelj kakovosti meritev (zelen ali rumen) ni povezan z ravno očesnega tlaka.

8.9 Ogled prejšnjih meritev


1. Potem ko si na zaslonu ogledate rezultat meritev, pritisnite gumb .
2. Pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže **HISTORY (ZGODOVINA)**.
3. Pritisnite gumb .
4. Za ogled rezultatov meritev pritisnite gumb  in nato gumb . Tonometer prikaže rezultate zadnjih 100 meritev.
5. Za izhod iz pogleda pritisnite gumb .

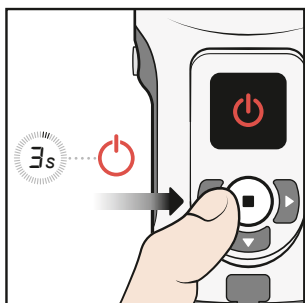


- 1–Datum in čas meritve
- 2–Merjeno oko
- 3–Zaporedna številka meritve
- 4–Vodoravna puščica pomeni, da ste med meritvijo stali ali sedeli, diagonalna puščica kaže nagnjen položaj, navpična puščica pa ležeč položaj (na hrbtu).
- 5–Zelen rezultat pomeni dobro kakovost meritve, rumen pa sprejemljivo.

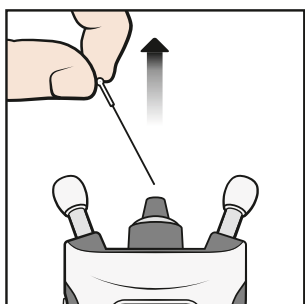
V poglavju »12.3 Prenos meritvenih podatkov v iCare CLINIC ali iCare CLOUD« poiščite nasvet o tem, kako lahko rezultate meritev prenesete v iCare CLINIC ali iCare CLOUD.

9 Izklop tonometra in odstranitev sonde

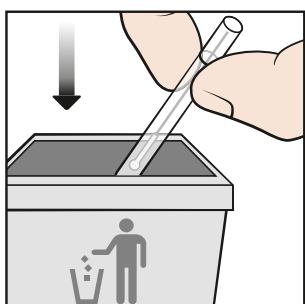
Za izklop tonometra pritisnite gumb  in ga pridržite, dokler ne zaslišite treh piskov in se zaslon izklopi. Če tonometra ne uporabljate tri minute, se izklopi.



Odstranite sondo in jo pospravite v njen vsebnik.



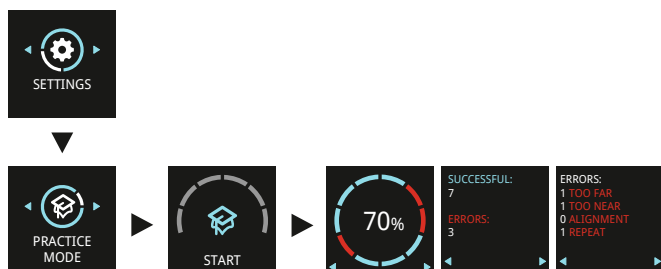
Sondo in vsebnik odvrzite v posodo za mešane odpadke.












10 Načini tonometra

10.1 Vadbeni način

Če želite pred merjenjem vaditi uporabo tonometra, uporabite vadbeni način. V vadbenem načinu opravite deset meritev in zaslon prikaže, ali je bila meritev uspešna: modri segmenti v krogu kažejo uspešne meritve, rdeči pa neuspešne. Rezultati meritev se ne shranijo v pomnilnik tonometra.



1. Pritisnite in pridržite gumb , da vklopite tonometer.
2. Pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže možnost **SETTINGS (NASTAVITVE)**.
3. Pritisnite gumb .
4. Pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže možnost **PRACTICE MODE (VADBENI NAČIN)**.
5. Pritisnite gumb .
6. V tonometer vstavite sondo.
7. Pritisnite gumb .
8. Tonometer prilagodite obrazu in desetkrat pritisnite gumb .






Ko tonometer prikaže stopnjo uspešnosti, si s pomočjo gumbov za pomikanje oglejte, katere napake so se pojavile med meritvami v vadbenem načinu. Če želite ponoviti meritev, pritisnite gumb  ali , da se vrnete v nastavitve.

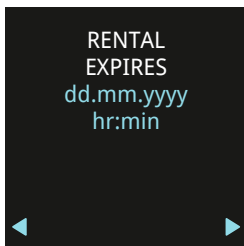
10.2 Najemniški način

Zdravstveni delavci lahko s programsko opremo iCare CLINIC nastavijo tonometer na najemniški način, ki jim omogoča, da nastavijo čas najema tonometra. V času najema lahko pacient opravlja meritve s tonometrom. Ko čas najema poteče, pacient s tonometrom ne more več opravljati meritev.

Navodila za nastavev najemniškega načina poiščite v priročniku z navodili za iCare CLINIC, EXPORT in PATIENT2 za zdravstvene delavce.

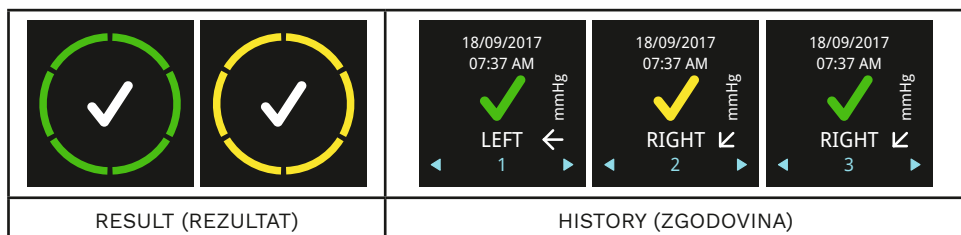
Če si želite ogledati, kdaj poteče najem, naredite naslednje:

1. Pritisnite in pridržite gumb , da vklopite tonometer.
2. Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže možnost **INFO (INFORMACIJE)**.
3. Pritisnite gumb .
4. Pritisnite gumb .
5. Za izhod iz pogleda pritisnite gumb .










10.3 Skriti način

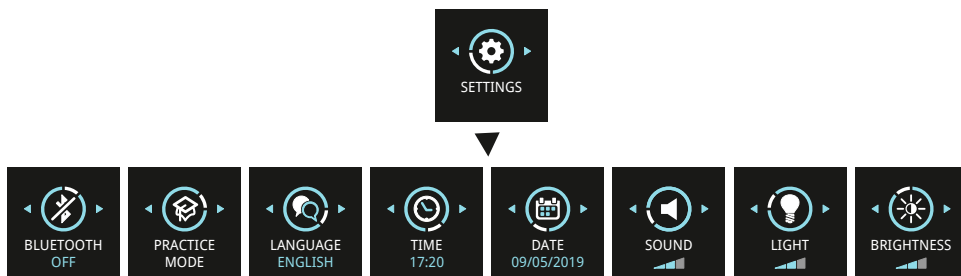
Zdravstveni delavci lahko s programsko opremo iCare CLINIC nastavijo tonometer na skriti način, ki pacientu skrije rezultate meritev. Kakovost meritev je prikazana z zeleno ali rumeno barvo kot v običajnem načinu. V pogledu HISTORY (ZGODOVINA) so prikazane vse druge informacije, povezane z meritvami, razen rezultatov meritev.










Navodila za nastavitve skritega načina poiščite v priročniku z navodili za iCare CLINIC, EXPORT in PATIENT2 za zdravstvene delavce.

11 Nastavitve tonometra
















1. Pritisnite in pridržite gumb , da vklopite tonometer.
2. Pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže možnost **SETTINGS (NASTAVITVE)**.
3. Pritisnite gumb .
4. S pritiskanjem gumba  ali  se pomikajte med različnimi nastavitvami.
5. Za izbiro nastavitve pritisnite gumb .
6. Za izhod iz nastavitve pritisnite gumb .


















11.1 Nastavitve jezika

1. Če želite spremeniti jezik, pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **LANGUAGE (JEZIK)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritiskajte gumb  ali , dokler se ne prikaže zeleni jezik, nato pa pritisnite gumb .
4. Za vrnitev v nastavitve pritisnite gumb .







11.2 Nastavitve časa

1. Če želite spremeniti čas, pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **TIME (ČAS)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zelena oblika časa, nato pa pritisnite gumb .
4. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zelen časovni pas, nato pa pritisnite gumb .
5. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zelena ura, nato pa pritisnite gumb .
6. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikažejo zelene minute, nato pa pritisnite gumb .







11.3 Nastavitve datuma

1. Če želite spremeniti datum, pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **DATE (DATUM)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zelena oblika datuma, nato pa pritisnite gumb .
4. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zeleno leto, nato pa pritisnite gumb .
5. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zeleni mesec, nato pa pritisnite gumb .
6. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zeleni dan, nato pa pritisnite gumb .







11.4 Nastavitve glasnosti

1. Če želite spremeniti raven glasnosti, pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **SOUND (ZVOK)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritisnite gumb  ali , dokler ne zaslišite zelene ravni glasnosti, nato pa pritisnite gumb .





11.5 Nastavitve lučke podnožja sonde

1. Če želite spremeniti svetlost lučke na podnožju sonde, pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **LIGHT (LUČKA)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritisnite gumb  ali , dokler se ne prikaže zelena raven svetlosti, nato pa pritisnite gumb .

11.6 Nastavitve svetlosti zaslona

1. Če želite spremeniti svetlost zaslona, pritisčajte gumb  ali , dokler se ne prikaže možnost **BRIGHTNESS (SVETLOST)**.
2. Pritisnite gumb .
3. Pritisčajte gumb  ali , dokler se ne prikaže zelena raven svetlosti, nato pa pritisnite gumb .

11.7 Serijska številka tonometra in različica vdelane programske opreme

1. Pritisnite in pridržite gumb , da vklopite tonometer.
2. Pritisčajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže možnost **INFO (INFORMACIJE)**.
3. Pritisnite gumb .
4. Za izhod iz pogleda pritisnite gumb .

OPOMBA! Serijska številka je natisnjena tudi na nalepki na zadnji strani tonometra.

12 Sistem programske opreme iCare



OPOZORILO! Pri odčitavanju meritvenih podatkov v ambulantnem ali bolnišničnem okolju poskrbite, da bosta tonometer in računalnik ali mobilna naprava, ki ni medicinski pripomoček, zunaj prostora za paciente, na primer 1,5 metra od pacienta.

Sistem programske opreme iCare sestavljajo:

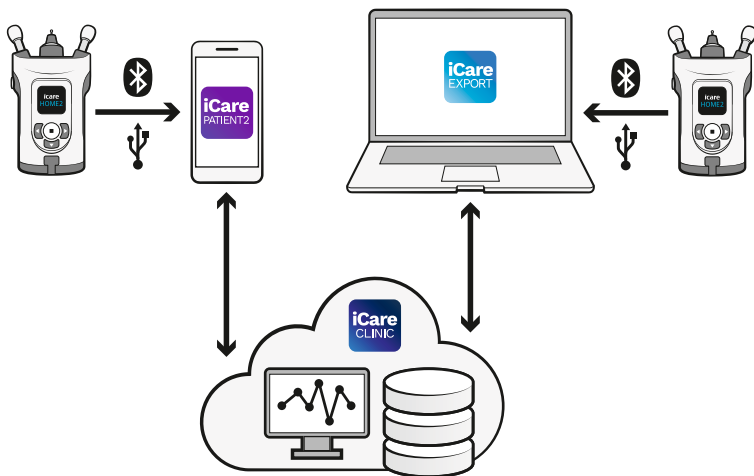
- tonometer iCare HOME2;
- iCare CLINIC, na brskalniku temelječa storitev programske opreme, s katero si lahko zdravstveni delavci in pacienti ogledajo meritvene podatke;
- mobilna aplikacija iCare PATIENT2, s katero si lahko pacienti in zdravstveni delavci ogledajo meritvene podatke in jih prenesejo v storitev oblaka iCare CLINIC;
- programska oprema iCare EXPORT za računalnik, s katero si lahko pacienti in zdravstveni delavci ogledajo meritvene podatke in jih prenesejo v storitev oblaka iCare CLINIC ali iCare CLINIC On-premises.

Pacienti lahko meritvene podatke shranijo v zasebni račun v storitvi iCare CLOUD, če njihov tonometer ni registriran v računu iCare CLINIC zdravstvenega delavca. Več o tem, kako nastavite zasebni račun, preberite v gradivu za označevanje, ki je priloženo v torbici tonometra.

Podatke iz tonometra lahko prenesete prek kabla USB ali povezave Bluetooth®.

Če rezultate meritev prenesete z aplikacijo iCare EXPORT ali PATIENT2, upoštevajte, da bodo rezultati po prenosu samodejno izbrisani iz pomnilnika tonometra.

Navodila za uporabo sistema programske opreme najdete v priročniku z navodili za iCare CLINIC, EXPORT in PATIENT2 za zdravstvene delavce ali v priročniku z navodili za iCare CLINIC, EXPORT in PATIENT2 za paciente.



12.1 Standardi skladnosti

Mobilna naprava ali računalnik, ki je povezan s tonometrom HOME2 v okolju pacientov, mora biti skladen s standardom IEC 60601-1.

Opremo, ki ni skladna s standardom IEC 60601-1, je treba hraniti zunaj okolja pacientov in mora biti skladna s standardom IEC 60950-1 ali IEC 62368-1 oziroma podobnim varnostnim standardom.

Katera koli oseba, ki mobilno napravo ali računalnik poveže s tonometrom iCare HOME2, ustvari medicinski električni sistem v skladu z opredelitvijo IEC 60601-1, in je zato odgovorna, da je sistem skladen z zahtevami standarda IEC 60601-1. Če ste v dvomih, se obrnite na Icare Finland.

Dodatne informacije o programski opremi iCare najdete na spletnem mestu **www.icare-world.com**.

Tehnične specifikacije za omrežje najdete v poglavju »17.3 Specifikacije omrežja«.





12.2 Namestitev programske opreme

- Preden lahko zdravstveni delavec ali pacient prenese podatke iz tonometra v storitev oblaka iCare CLINIC, se mora zdravstveni delavec naročiti na iCare CLINIC na naslovu **<https://store.icare-world.com>**.
- Za namestitev programske opreme iCare EXPORT v računalnik jo prenesite v meniju »Help« (Pomoč) v iCare CLINIC.
- Za namestitev aplikacije iCare PATIENT2 v mobilno napravo odprite trgovino Google Play (za Android) ali App Store (za iOS) in poiščite aplikacijo iCare PATIENT2. Sledite navodilom za namestitev, prikazanim na zaslonu.

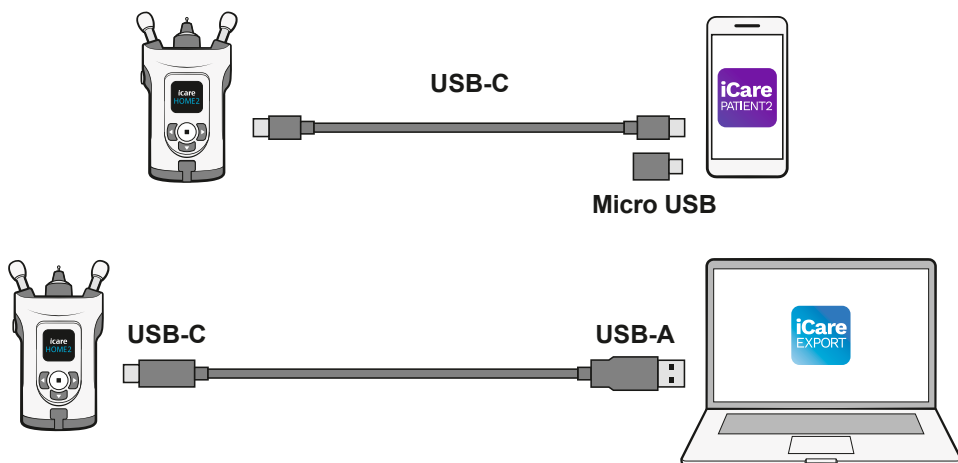
Več o tem, kako nastavite zasebni račun za iCare CLOUD, preberite v vodniku za začetek uporabe, ki je priložen v torbici tonometra. Če tonometer ni registriran v računu iCare CLINIC zdravstvenega delavca, lahko uporabite zasebni račun v storitvi iCare CLOUD.

12.3 Prenos meritvenih podatkov v iCare CLINIC ali iCare CLOUD

12.3.1 Uporaba povezave USB








-  **OPOZORILO!** V priključek USB tonometra lahko priključite samo kabel USB, ki je bil priložen tonometru.
-  **OPOZORILO!** Zaradi tveganja zadavljenja hranite kabel USB zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.
-  **OPOZORILO!** Kabel USB priključite v priključek USB tonometra samo, ko nalagate meritvene podatke pacientov. Medtem ko je kabel USB priključen, ne opravljajte meritev.
-  **OPOZORILO!** Baterij tonometra ni mogoče polniti. Tonometra ne poskušajte polniti s polnilniki USB, priključenimi v električno omrežje.

OPOMBA! Če imate iPhone, ne morete uporabiti povezave USB. Namesto nje uporabite povezavo Bluetooth.



1. Odprite programsko opremo iCare EXPORT v računalniku ali aplikacijo iCare PATIENT2 v mobilni napravi.
2. Tonometer povežite z mobilno napravo ali računalnikom s kablom USB, ki je priložen v prodajnem paketu tonometra. Če ima vaša mobilna naprava priključek micro-USB, uporabite adapter, priložen v prodajnem paketu.
3. Sledite navodilom, prikazanim v mobilni napravi ali računalniku.
4. Ko odstranite kabel USB, na priključek USB tonometra namestite pokrovček USB.

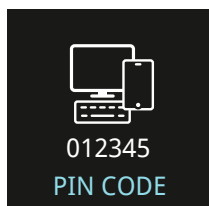
12.3.2 Uporaba povezave Bluetooth

1. Odprite programsko opremo iCare EXPORT v računalniku ali aplikacijo iCare PATIENT2 v mobilni napravi.
2. Pritisnite in pridržite gumb , da vklopite tonometer.
3. Pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže možnost **SETTINGS (NASTAVITVE)**.
4. Pritisnite gumb .
5. Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže možnost **BLUETOOTH**, nato pa pritisnite .
6. Pritisnite gumb  in nato gumb .

7. V mobilni napravi ali računalniku odprite seznam naprav in na spustnem seznamu izberite tonometer. Prepričajte se, da se serijska številka tonometra ujema s serijsko številko na zadnji strani tonometra.








8. Ko vas programska oprema pozove, da vnesete kodo PIN, vnesite kodo, ki je prikazana na zaslonu tonometra.





Če vnesete napačno kodo, se seznanjanje ustavi in ponoviti ga morate od začetka.

9. Ko se na zaslonu tonometra prikaže možnost **BLUETOOTH CONNECTED (POVEZAVA BLUETOOTH JE VZPOSTAVLJENA)**, pritisnite gumb .
10. Sledite navodilom, prikazanim v mobilni napravi ali računalniku.

12.4 Obvestila in napake Bluetooth

Zaslon	Besedilo	Opis	Ukrepanje
	BLUETOOTH ON (BLUETOOTH JE VKLOPLJEN)	Bluetooth je vklopljen.	
	BLUETOOTH OFF (BLUETOOTH JE IZKLOPLJEN)	Bluetooth je izklopljen.	
	000000 PIN CODE (KODA PIN)	Koda PIN za Bluetooth za seznanjanje tonometra s programsko opremo iCare EXPORT ali aplikacijo iCare PATIENT2.	Kodo PIN vnesite v mobilno napravo ali računalnik.
	BLUETOOTH CONNECTED (BLUETOOTH JE POVEZAN)	Tonometer je povezan s programsko opremo iCare EXPORT ali aplikacijo iCare PATIENT2.	Pritisnite gumb  , da potrdite obvestilo.

Zaslon	Besedilo	Opis	Ukrepanje
	PAIRING CANCELLED (SEZNANJANJE JE PREKLICANO)	Seznanjanje se je ustavilo.	Pritisnite gumb  , da potrdite obvestilo, in po potrebi ponovite postopek seznanjanja od začetka.
	BLUETOOTH ERROR (NAPAKA BLUETOOTH)	Koda PIN je bila napačna ali pa je programska oprema iCare EXPORT ali aplikacija iCare PATIENT2 odstranila seznanjanje.	Pritisnite gumb  , da potrdite obvestilo, in ponovite postopek seznanjanja od začetka.

13 Odpravljanje težav

Zaslon	Besedilo	Opis	Ukrepanje
	CHANGE (ZAMENJAJTE)	Baterije so prazne.	Vstavite nove baterije.
		Napaka povezave USB.	Kabel USB odstranite iz tonometra in ga znova priključite.
	BLUETOOTH ERROR (NAPAKA BLUETOOTH)	Koda PIN je bila napačna ali pa je programska oprema iCare EXPORT ali aplikacija iCare PATIENT2 odstranila seznanjanje.	Pritisnite gumb  , da potrdite obvestilo, in ponovite postopek seznanjanja od začetka.
	SERVICE ID (SERVISNI ID)	Notranja napaka.	Zapišite si servisni ID, prikazan na zaslonu. Izklopite tonometer. Obrnite se na organizacijo, pri kateri ste dobili tonometer, ali na Icare Finland, da se dogovorite za servis tonometra. Glejte poglavje »14.4 Vračilo tonometra zaradi servisa ali popravila«.
		Napaka vsiljene zaustavitve. Tonometer za tri sekunde prikaže kodo napake (NN), nato pa se zaustavi.	Vklopite tonometer. Če se napaka ponavlja, se obrnite na organizacijo, pri kateri ste dobili tonometer, ali na Icare Finland, da se dogovorite za servis tonometra.
	RENTAL EXPIRED (NAJEM JE POTEKEL)	Čas najema tonometra je potekel in merjenje je onemogočeno.	Najeti tonometer vrnite v ambulanto ali se dogovorite za podaljšanje najema.

14 Vzdrževanje



OPOZORILO! Tonometer lahko odpre samo usposobljeni serviser izdelkov iCare. Tonometer razen baterij in podnožja sonde ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko zamenjal uporabnik. Tonometer razen zamenjave baterij vsaj enkrat letno in podnožja sonde vsakih šest mesecev ne zahteva rednega servisiranja ali umerjanja. Če z razlogom menite, da tonometer potrebuje popravilo, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega distributerja.



OPOZORILO! Tonometer lahko popravi ali znova sestavi samo proizvajalec ali njegov pooblaščen servisni center. Če je tonometer pokvarjen, ga ne uporabljajte. Onesite ga na popravilo na pooblaščen servisni center za izdelke iCare.



OPOZORILO! Da preprečite morebitne poškodbe, hranite tonometer zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev. Podnožje sonde, pokrov baterij, vijaki, nastavek in sonde so majhni predmeti, ki jih je mogoče po nesreči pogoltniti.



OPOZORILO! Baterij ali sonde ne zamenjajte, medtem ko je priključen kabel USB.



OPOZORILO! Postopkov popravila ali vzdrževanja ni dovoljeno izvajati, medtem ko je tonometer v uporabi.

14.1 Zamenjava podnožja sonde



OPOZORILO! Ko zamenjujete podnožje sonde, morate tonometer izklopiti.



OPOZORILO! Podnožje sonde morate zamenjati in ne očistiti.

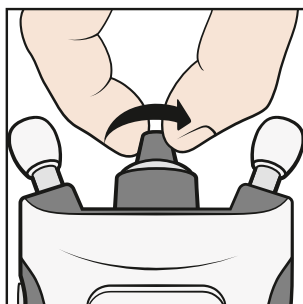


POZOR! Za zagotovitev pravilnega delovanja tonometra vsakih šest mesecev zamenjajte podnožje sonde.

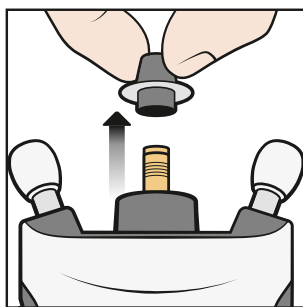
OPOMBA! Podnožje sonde zamenjajte, če tonometer ves čas prikazuje napako REPEAT (PONOVITE) ali CHANGE (ZAMENJAJTE) in težave ne odpravite z zamenjavo sonde.

Podnožje sonde morda ne bo pravilno delovalo, če vanj prodre umazanija ali tekočina.

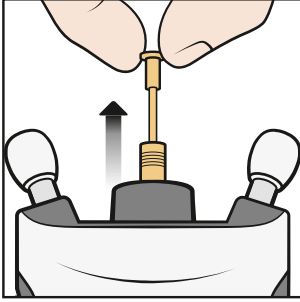
1. Izklopite tonometer.
2. Nastavek podnožja sonde obrnite v obratni smeri urnega kazalca, da ga sprostite.



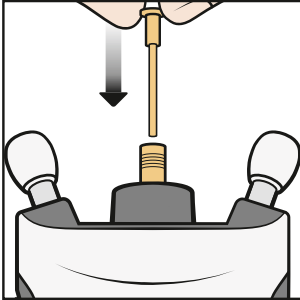
3. Nastavek povlecite s tonometra.



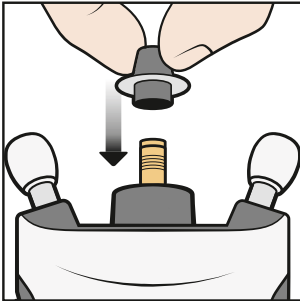
4. Snemite podnožje sonde.



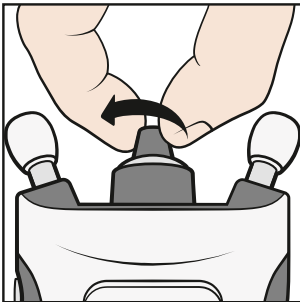
5. V tonometer vstavite novo podnožje sonde.



6. Nastavek namestite nazaj na tonometer.



7. Nastavek obrnite v smeri urnega kazalca, da bo dobro pritrjen. Ne uporabljajte prekomerne sile.



Rabljeno podnožje sonde zavržite. Če želite naročiti nove sonde ali podnožja sond, se obrnite na organizacijo, pri kateri ste dobili tonometer, ali na Icare Finland.

14.2 Čiščenje in razkuževanje tonometra



OPOZORILO! Tonometra nikoli ne potaplajte v tekočino. Po tonometru, njegovih pripomočkih, konektorjih, stikalih ali odprtinah na pokrovu ne pršite ali polivajte tekočin. Morebitno tekočino takoj odstranite s površine tonometra.



OPOZORILO! Podnožje sonde morate zamenjati in ne očistiti.



POZOR! Z opornika za čelo in brado se lahko prenesejo nekateri mikrobiološki povzročitelji bolezni (na primer bakterije). Zato z razkuževalnim sredstvom očistite opornika za čelo in brado za vsakega novega pacienta.

Zaradi preprečevanja navzkrižne kontaminacije mora zdravstveni delavec razkužiti zunanje površine tonometra s 70- do 100-odstotnim izopropilnim alkoholom ali 70-odstotnim etanolom, preden ga posodi pacientom. Če se tonometer med uporabo umaže, ga mora pacient očistiti s krpo ali papirnato brisačo, navlaženo z vodo.

Aplikator očistite tako, da ga sperete s čisto vodo, nato pa pred uporabo posušite ali obrišete z etanolom ali izopropilnim alkoholom.

14.3 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tonometra je pet let. Med obdobjem pričakovane življenjske dobe je treba izvajati postopke vzdrževanja, opisane v tem priročniku.

Rok uporabnosti sond v nepoškodovani izvorni embalaži je tri leta. Datum poteka preverite na nalepki na paketu sond.

Preglejte, ali na tonometru opazite morebitne mehanske in funkcionalne poškodbe, enkrat letno pa tudi, ali so varnostne nalepke berljive in nepoškodovane. Če opazite poškodbe ali slabše stanje, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega distributerja.

Pričakovano trajanje kompleta baterij pri normalni uporabi je več kot 1000 meritev. Učinkovitost baterij je odvisna od znamke in modela baterije.

Velja samo za Nemčijo: Messtechnische Kontrolle nach MPG (Medizinproduktegesetz) alle 24 Monate.

14.4 Vračilo tonometra zaradi servisa ali popravila

OPOMBA! Preden stopite v stik s servisnim centrom, si zapišite serijsko številko tonometra, številko LOT paketa sond, ki ga uporabljate, in, če je ustrezno, številko servisnega ID-ja, prikazano na zaslonu tonometra.

Za navodila glede pošiljanja se obrnite na organizacijo, pri kateri ste dobili tonometer, ali na tehnično službo Icare Finland (obiščite **www.icare-world.com**). S tonometrom ni treba pošiljati nobenih pripomočkov, razen če Icare Finland ne določi drugače. Uporabite primerno kartonsko ali podobno škatlo z ustreznim embalažnim materialom, ki bo ščitil tonometer med prevozom. Za vračilo tonometra uporabite poljuben način pošiljanja, ki vključuje dokazilo o odpremi in dostavi.

OPOMBA! Če potrebujete pomoč pri nastavitvi, uporabi ali vzdrževanju tonometra ali če želite prijaviti nepričakovano delovanje ali dogodke, se obrnite na proizvajalca ali njegovega predstavnika.

14.5 Recikliranje



Tonometra ne zavržite med gospodinjske odpadke. Pošljite ga v ustrezen obrat za obnovo in recikliranje. Tonometer je treba reciklirati kot elektronski odpadek.

Z ločenim zbiranjem in recikliranjem izdelka ali njegove baterije, ko je čas, da jo zavržete, pomagata ohranjati naravne vire in zagotavljati, da so reciklirani na način, ki varuje človeško zdravje in okolje.

Prodajni paket in škatle sond so izdelani iz kartona in jih je mogoče reciklirati. Odpadni karton običajno vključuje papir, karton in kartonaste škatle. Reciklirajte ga v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

Sonde pospravite nazaj v vsebnik in jih odvrzite med mešane odpadke.



Plastične škatle sond so izdelane iz polipropilena. Zavržite in reciklirajte jih v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

15 Besednjak

- Roženica: zunanja plast očesa kupolaste oblike
- Pričakovana življenjska doba: pričakovana življenjska doba pred zamenjavo
- Opornika za čelo/brado: prilagodljiva opornika tonometra
- GAT Goldmann applanation tonometry (Goldmannova aplanacijska tonometrija), standardni okulistični pregled, ki lahko zazna očesni tlak
- Intraokularni tlak: očesni tlak
- IOT: intraokularni tlak
- mmHg: merska enota za očesni tlak
- Sonda: del tonometra, namenjen za enkratno uporabo, ki se narahlo dotakne očesa
- Podnožje sonde: zamenljiv del, ki med merjenjem upravlja premikanje sonde
- Lučka na podnožju sonde: obarvani svetlobni krogi ali lučka, ki pomaga pri pravilni postavitvi tonometra na obraz
- Rok uporabnosti: čas, v katerem je zagotovljena sterilnost sonde v njeni nepoškodovani embalaži
- Ležeč položaj: ležanje na hrbtu z obrazom, obrnjenim navzgor

16 Pripomočki, deli in druge potrebščine

Pripomočke, dele in druge potrebščine lahko naročite tako, da se obrnete na proizvajalca ali lokalnega distributerja.

Številka dela	Opis izdelka	Teža	Mere (višina x globina x širina)
Pripomočki			
114	Sonda iCare TP022, 20 kosov/škatlo	50 g	31 mm x 53 mm x 103 mm
113	Sonda iCare TP022, 50 kosov/škatlo	56 g	35 mm x 82 mm x 195 mm
Deli			
540	Podnožje sonde	4 g	7 mm x 38 mm
559	Zapestni trak s ključavnico	4 g	10 mm x 10 mm x 270 mm
551	Aplikator sonde	6 g	28 mm x 51 mm
Druge potrebščine			
7214	Nastavek podnožja sonde, iCare HOME2	2 g	19,5 mm x 19,5 mm
577F	Priročnik USB, iCare HOME2		
575B	Kabel USB za povezavo z računalnikom z moškim vtičem Type C v moški vtič tipa A	30 g	1 m
648B	Kabel USB z moškim vtičem Type C v moški vtič tipa C + adapter iz USB C v B	6 g	20 cm
528	Torbica za iCare HOME2	310 g	88 mm x 145 mm x 315 mm
548B	Izvijač Torx TX8	15 g	16 mm x 90 mm

17 Tehnične informacije

17.1 Tehnični opis



OPOZORILO! Tonometra ne spreminjajte na noben način. Spremembe ali popravki, ki jih ni izrecno odobril proizvajalec, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za uporabo tonometra.

OPOMBA! Za servisno osebje je na voljo ločen servisni priročnik.

Tip: TA023

Mere: 50 mm x 94 mm x 152 mm (z opornikoma, podaljšanima do največje dolžine)

Teža: 205 g brez baterij, 300 g z baterijami

Napajanje: 4 x 1,5 V, AA, alkalne baterije LR6 brez možnosti polnjenja

Merski razpon: 7–50 mmHg

Natančnost: $\pm 1,2$ mmHg (≤ 20 mmHg) in $\pm 2,2$ mmHg (> 20 mmHg)

Ponovljivost (koeficient variacije): < 8 %

Točnost prikaza: 1 mmHg

Prikazovalna enota: milimetri živega srebra (mmHg)

Delovno okolje:

Temperatura: od +10 do +35 °C (od 50 do 95 °F)

Relativna vlažnost: od 30 do 90 %

Atmosferski tlak: od 800 do 1.060 hPa

Okolje za shranjevanje:

Temperatura: od -10 do +55 °C (od 14 do 131 °F)

Relativna vlažnost: od 10 do 95 %

Atmosferski tlak: od 700 do 1.060 hPa

Okolje za transportiranje:

Temperatura: od -40 do +70 °C (od -40 do 158 °F)

Relativna vlažnost: od 10 do 95 %

Atmosferski tlak: od 500 do 1.060 hPa

OPOMBA! Priporočamo, da pred uporabo tonometra po transportiranju ali shranjevanju pustite, da se njegova temperatura približno eno uro stabilizira na sobno temperaturo.

OPOMBA! Če je embalaža izpostavljena okoljskim pogojem zunaj teh, ki so navedenih v tem priročniku, se obrnite na proizvajalca.

Tonometer in njegov material sta skladna z direktivo RoHS 2011/65/EU.

Tonometer in njegovi deli niso izdelani iz lateksa iz naravnega kavčuka.

Način sterilizacije sond: obsevanje gama

Način delovanja: neprekinjen

Razvrstitev rabe: za večkratno uporabo za več pacientov (tonometer)

Notranja ura tonometra se sinhronizira ročno ali prek povezave z omrežjem.

Serijsko številko najdete na hrbtni strani tonometra. Številka LOT sond je ob strani škatle s sondami in na pretisnem omotu. Med tonometrom in pacientom ni električnih povezav. Vsi deli tonometra zahtevajo fizični stik, tonometer pa ima zaščito pred električnim udarom tipa BF.

17.2 Sistemske zahteve za iCare CLINIC

- internetna povezava;
- najnižje različice spletnega brskalnika: Edge (različice 90 ali novejše), Chrome (različice 58 in novejše), Firefox (različice 53 in novejše) in Safari (različice 5.1.7 in novejše).

Za najnovejše sistemske zahteve za programsko opremo preglejte priročnik z navodili za programsko opremo iCare.

17.2.1 Minimalne računalniške zahteve za iCare EXPORT

- procesor Pentium x86 ali x64 1 GHz ali enakovredni;
- 512 MB pomnilnika RAM;
- 512 MB prostora na trdem disku (in še 4,5 GB, če .NET še ni nameščen);
- povezava USB 2.0;
- zaslon ločljivosti 800 x 600 z 256 barvami;
- grafična kartica, združljiva z DirectX 9;
- .NET Framework 4.6.1 ali novejši;
- operacijski sistem: Windows 10 ali Windows 11;
- internetna povezava;
- za uporabo povezave Bluetooth potrebujete računalnik s sistemom Windows 10 različice 1703 ali novejše in kartico/čip Bluetooth BLE.

17.2.2 Minimalne sistemske zahteve za iCare PATIENT2

- pametni telefon ali tablični računalnik s sistemom Android in podporo za USB OTG, operacijski sistem različice 6.0 ali novejše oziroma iPhone z operacijskim sistemom iOS 12 ali novejšim;
- kabel USB OTG iz moškega vtiča C v moški vtič C, priložen tonometru;
- internetna povezava.

Če želite preveriti, ali pametni telefon ali tablični računalnik zagotavlja zahtevano podporo za USB OTG, uporabite aplikacijo **OTG?**, ki jo najdete v trgovini Google Play, ali drugo aplikacijo, ki zagotavlja podobno delovanje.

17.3 Specifikacije omrežja



OPOZORILO! Povezava tonometra z omrežji, vključno z drugo opremo, lahko vodi do predhodno neopredeljenih tveganj za paciente, operaterje in tretje osebe.



OPOZORILO! Odgovorna organizacija mora prepoznati, analizirati, ovrednotiti in nadzorovati vsa dodatna tveganja, ki se lahko pojavijo zaradi povezave tonometra z omrežji, vključno z drugo opremo.



POZOR! Zaradi sprememb v omrežju se lahko pojavijo nova tveganja, ki zahtevajo, da odgovorna organizacija izvede dodatno analizo. Spremembe vključujejo:

- spremembe konfiguracije omrežja,
- priključitev dodatnih naprav v omrežje,
- odklop naprav iz omrežja,
- posodobitev ali nadgradnjo opreme, povezane v omrežje.

Če želite meritvene podatke iz tonometra prenesti v mobilno napravo ali računalnik, mora biti tonometer povezan prek povezave Bluetooth ali USB. Mobilna naprava ali računalnik mora biti povezan na internet ali v omrežje bolnišnice. Tonometer se lahko uporablja tudi samostojno brez povezave Bluetooth ali USB. Tonometer je oblikovan tako, da napake v omrežju ne preprečujejo njegovega normalnega delovanja.

17.4 Predviden tok informacij

Tonometer iCare HOME2 zbira meritvene podatke. Ti podatki so prek povezave Bluetooth ali USB poslani v računalnik (Bluetooth Low Energy, BLE), v katerem je nameščena programska oprema iCare EXPORT, ali v mobilno napravo, v kateri je nameščena aplikacija iCare PATIENT2.

iCare EXPORT ali iCare PATIENT2 podatke prenese v programsko opremo iCare CLINIC. Do podatkov lahko dostopate v brskalniku s pomočjo programske opreme iCare CLINIC.

17.5 Potencialno nevarne situacije zaradi napake omrežja

Če se omrežna povezava med prenosom podatkov prekine, vsi podatki v tonometru ostanejo shranjeni. Meritvene podatke najdete v pomnilniku tonometra in se prenesejo, ko se povezava znova vzpostavi.

Če omrežje ne deluje ali če je napačno konfigurirano, se podatki morda ne bodo prenesli.

17.6 Zahtevane značilnosti omrežja

Priporočamo, da odgovorna organizacija redno posodablja protivirusno zaščito v uporabljenih računalnikih in mobilnih napravah. Prav tako priporočamo, da odgovorna organizacija namesti varnostne posodobitve v uporabljene spletne brskalnike, računalnike in mobilne naprave, ko so te na voljo.

17.7 Podatki o učinkovitosti

17.7.1 Podatki o klinični učinkovitosti

Opravljen je bila klinična študija, ki je analizirala odstopanja v intraokularnem tlaku (IOT) pri lastnoročno opravljenih meritvah s tonometrom iCare HOME2 v primerjavi z odstopanjem meritev IOT z referenčnim tonometrom (iCare IC200, skladnim z ANSI Z80.10-2014), v širokem razponu vrednosti meritev IOT.

Podatki o učinkovitosti so bili pridobljeni na podlagi klinične študije. Študija je bila opravljena v East West Eye Institute, CA 90013, ZDA, in je vključevala 47 pacientov. Vsi pacienti so bili primerni za analizo. Vsi pacienti so imeli diagnozo glavkoma ali suma na glavkom. Preučevano oko za vsakega pacienta je bilo izbrano naključno.

Varnost: V proučevani populaciji ni bilo zabeleženih neželenih učinkov (vključno z odrgninami roženice).

Rezultati: Povprečna parametrična razlika in standardni odklon (iCare HOME2 – iCare IC200) sta bila 0,55 mmHg in 2,69 mmHg.

Variabilnost pri tonometru iCare HOME2 (razlika med ponovljenimi meritvami) za vsakega pacienta je bila do 7,9 % za vse razpone IOT.

Povzetek rezultatov študije (sedeči in ležeči položaji)

Skupina	N	HOME2	Referenca, IC200	Razlika	95 % CI za povprečno razliko	95 % LOA za povprečno razliko
		Srednja vrednost (SD)	Srednja vrednost (SD)	Srednja vrednost (SD)		
≤ 16 mmHg	24	15.78 (2,86)	14.86 2,9	-0.93 (2,75)	-1,38, -0,48	-6,32, 4,46
> 16 do < 23 mmHg	13	20.17 (2,28)	19.56 (2,75)	-0.6 (2,66)	-1,2, -0,00	-5,81, 4,61
≥ 23 mmHg	10	23.88 (2,34)	24.33 (2,42)	0.44 (2,36)	-0,17, 1,05	-4,19, 5,07
Skupaj	47	18.72 (4,17)	18.17 (4,67)	0.55 (2,69)	-0,86, -0,23	-5,82, 4,72



POZOR! Upoštevajte, da se lahko rezultati meritev očesnega tlaka, ki jih opravijo uporabniki sami, in rezultati meritev, ki jih opravi zdravstveni delavec, razlikujejo.

V kliničnih raziskavah je bila povprečna razlika med meritvami, ki so jih izvedli zdravstveni delavci, in meritvami, ki so jih opravili uporabniki sami, $-1,45$ mmHg v sedečem položaju in $0,71$ mmHg v ležečem položaju. Splošna povprečna razlika med vrednostmi meritev intraokularnega tlaka, ki so jih opravili uporabniki sami, in vrednostmi intraokularnega tlaka, ki so jih opravili zdravstveni delavci, je bila $0,55$ mmHg.

17.7.2 Rezultati v preskusni napravi

Ponovljivost tonometra iCare HOME2 je bila ocenjena v preskusnih napravah. Preskusi so bili opravljeni z merjenjem umetne roženice, nadzorovane z manometrom. S preskusnimi tlaki (7, 10, 20, 30, 40 in 50 mmHg) je bil pokrit določen razpon meritev tonometra iCare HOME2. Za oceno ponovljivosti je bilo s tonometrom iCare HOME2 opravljenih deset meritev pod tremi različnimi merskimi koti (sonda je bila usmerjena na umetno roženico pod kotom 0, 45 in 90 stopinj glede na vodoravni položaj).
























Izkazalo se je, da je tonometer iCare HOME2 skladen z dejanskimi manometričnimi tlaki, pri čemer so bile R-kvadratne vrednosti vsaj 99,7 % ne glede na kot merjenja (0, 45 ali 90 stopinj). V povprečju je bil tlak v tonometru iCare HOME2 za $0,04$ mmHg nižji od dejanskih manometričnih tlakov s standardnim odklonom $0,37$ mmHg.

Ponovljivost je bila ocenjena s preskusom, v katerem sta dva upravljavca izvedla tri meritve s tremi različnimi tonometri iCare HOME2. Uporabljene so bile tri različne ravni tlaka (7, 10, 20, 30, 40 in 50 mmHg) in trije različni koti (0, 45 in 90 stopinj). Povprečna razlika med upravljavci je bila $0,14$ mmHg s standardnim odklonom $1,21$ mmHg. R-kvadratna vrednost v regresijski analizi je bila 99,4 %, kar kaže na visoko stopnjo ponovljivosti med različnimi upravljavci in tonometri iCare HOME2.

Pogoji v preskusnih napravah ne upoštevajo vseh virov napak znotraj kliničnega okolja, zato je pri klinični uporabi pričakovana višja stopnja odstopanja.

Zaradi nadzorovanega preskusnega okolja standardni odklon v preskusnih napravah ne odraža variabilnosti meritev, ki jih je mogoče pričakovati pri dejanski domači uporabi.

17.8 Simboli in blagovne znamke

	Splošen opozorilni znak		Številka serije Številka dela
	Preglejte navodila za uporabo		Datum izdelave
	Serijska številka		Sterilizirano z obsevanjem
	Za enkratno uporabo Ni za ponovno uporabo		Hranite v suhem prostoru
	Porabiti do		Neionizirajoče elektromagnetno sevanje
IP22	Zaščiteno pred dostopom do nevarnih delov s prstom. Zaščiteno pred trdnimi tujimi predmeti s premerom 12,5 mm in več. Zaščiteno pred navpično padajočimi vodnimi kapljicami, ko je ohišje nagnjeno navzgor za 15°.		Proizvajalec
	Del, ki zahteva fizični stik, tipa BF		Simbol za EU WEEE (Direktiva Evropske unije za odpadno elektronsko in električno opremo). Teža izdelka ne zavržite med gospodinjne odpadke. Pošljite ga v ustrezen obrat za obnovo in recikliranje.
Samo na recept (v ZDA)	Zvezna zakonodaja (ZDA) omejuje prodajo te naprave samo na zdravnika ali izvajalca z ustrežno licenco ali po njegovem naročilu.		Komunikacije Bluetooth
	Oznaka skladnosti s predpisi (RCM) v Avstraliji in na Novi Zelandiji		Oznaka tehnične skladnosti in številka potrdila ministrstva za notranje zadeve in komunikacije na Japonskem (MIC)
	Glejte priročnik z navodili		Izdelek je medicinski pripomoček
	Omejitev temperature		Omejitev vlažnosti
	Omejitev atmosferskega tlaka		Embalažni material, ki se lahko reciklira
CE	Oznaka CE		Tajvanska oznaka nacionalne komisije za komunikacije (NCC)

17.9 Informacije za uporabnika v zvezi z radijskim komunikacijskim delom tonometra

Tonometer iCare HOME2 vsebuje oddajnik Bluetooth, ki deluje na frekvencah med 2402 in 2480 GHz. Zaradi omejene velikosti tonometra boste številne ustrezne odobritvene oznake našli v tem dokumentu.

17.10 Informacije o modulu Bluetooth

Element	Specifikacija
Modul Bluetooth	RN4678 Bluetooth 4.2 Dual Mode
Komunikacije	Bluetooth z nizko porabo energije (LE)
Razpon radijske frekvence (RF)	2402 do 2480 GHz
Izhodna moč	< 2,5 mW (4 dBm), razred 2
Dobitek antene	1,63 dBi
Efektivna sevana moč	< 2,2 mW (3,4 dBm)
Razdalja oddajanja	10 metrov (30 čevljev)

ID za FCC: A8TBM78ABCDEFGH

IC: 12246A-BM78SPPS5M2

MIC: 202-SMD070

17.11 Izjava o skladnosti

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC in RSS-210 Industry Canada. Za delovanje veljata dva pogoja:

- ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj;
- ta naprava mora sprejeti katere koli prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Spremembe ali popravki, ki jih ni izrecno odobril iCare Finland Oy, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za uporabo tonometra.

Ta oprema je preizkušena in skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so oblikovane, da zagotavljajo primerno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjski namestitvi. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo; če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje za radijske komunikacije. Vendar pa ni nobenega zagotovila, da pri določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje v radijskem ali televizijskem sprejemu, kar lahko ugotovite tako, da opremo izklopite in znova vklopite, uporabnika spodbujamo, da poskusi odpraviti motnje z enim ali več od spodaj navedenih ukrepov:

- preusmerite ali premestite sprejemno anteno;
- povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom;
- opremo priključite v vtičnico v vezju, ki ni tisto, v katero je priključen sprejemnik;
- za pomoč se obrnite na prodajalca ali izkušenega radijskega ali televizijskega tehnika.



Ta izdelek deluje v nelicenciranem pasu ISM pri 2,4 GHz. Če se uporablja v bližini drugih brezžičnih naprav, vključno z mikrovalovno pečico in brezžičnim omrežjem LAN, ki uporablja enak frekvenčni pas kot ta izdelek, lahko pride do motenj med tem izdelkom in takšnimi drugimi napravami. V primeru takšnih motenj ustavite druge naprave ali premestite ta izdelek, preden ga znova uporabite, ali pa ga ne uporabljajte v bližini drugih brezžičnih naprav.

17.12 Izjava o elektromagnetni združljivosti



OPOZORILO! Izogibajte se uporabi te opreme v bližini ali skupaj z drugo opremo, saj lahko povzroči napačno delovanje. Če je takšna uporaba potrebna, nadzorujte to in drugo opremo in se prepričajte, da delujeta normalno.



navede emisije **OPOZORILO!** Uporaba pripomočkov, pretvornikov in kablov razen tistih, ki jih ali zagotovi proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in napačno delovanje.



OPOZORILO! V bližini opreme, označene s simbolom neionizirajočega sevanja, lahko pride do motenj.



POZOR! Oprema, ki ne spada med medicinsko električno opremo (računalnik ali mobilna naprava), in je uporabljena v sistemu za prenašanje podatkov, mora izpolnjevati zahteve glede elektromagnetnih emisij in odpornosti za večpredstavnostno opremo: CISPR 32 in CISPR 35.



POZOR! Način meritev tonometra temelji na magnetno vzbujenem premikanju sonde, zato lahko zunanje magnetno ali brezžično radiofrekvenčno elektromagnetno polje, ki moti sondo, prepreči meritev. V takšnem primeru tonometer med merjenjem ves čas prikazuje sporočila o napaki in zahteva, da ponovite meritev. Težavo lahko odpravite tako, da vir motenj odstranite iz bližine naprave, ali tako, da meritev izvedete na drugem mestu, kjer takšnih motenj ni.



POZOR! Med elektromagnetnimi motnjami se lahko prenos meritvenih podatkov prekine. V takšnem primeru tonometer znova povežite z računalnikom ali mobilno napravo. Če težava s tem ni odpravljena, izvedite prenos podatkov na drugem mestu, kjer takšnih motenj ni. Meritveni podatki ne bodo izbrisani iz naprave, dokler ne bodo uspešno preneseni.



POZOR! Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčne komunikacije lahko vpliva na tonometer.



POZOR! Čeprav so elektromagnetne emisije tonometra precej pod ravnmi, ki jih dovoljujejo veljavni standardi, lahko povzročajo motnje drugih naprav v bližini, na primer občutljivih tipal.

Tonometer iCare HOME2 je oprema razreda B, zato je treba v zvezi z njim poskrbeti za posebne previdnostne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti. Poleg tega ga je treba namestiti ter uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti, navedenimi v spodnjih tabelah.

Navodila in proizvajalčeva deklaracija IEC 60601-1-2:2014; izdaja 4.0

Elektromagnetne emisije


Tonometer iCare HOME2 (TA023) je namenjen za uporabo v domačem zdravstvenem okolju z elektromagnetnimi značilnostmi, navedenimi spodaj. Uporabnik tonometra iCare HOME2 (TA023) mora poskrbeti, da se uporablja v takšnem okolju.

Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	iCare HOME2 (TA023) deluje na baterije in uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so njegove radiofrekvenčne emisije nizke, verjetnost, da bi povzročale motnje na bližnji opremi, pa je zelo majhna.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	iCare HOME2 (TA023) je primeren za uporabo v vseh ustanovah, vključno z gospodinjstvi in tistimi ustanovami, ki so neposredno povezane v javno nizkonapetostno napajalno omrežje, ki napaja zgradbe za uporabo v gospodinjstvu.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	NI RELEVANTNO	NI RELEVANTNO
Emisije pri napetostnih nihanjih IEC 61000-3-3	NI RELEVANTNO	NI RELEVANTNO

Navodila in proizvajalčeva deklaracija IEC 60601-1-2:2014; izdaja 4.0

Elektromagnetna odpornost




Tonometer iCare HOME2 (TA023) je namenjen za uporabo v domačem zdravstvenem okolju z elektromagnetnimi značilnostmi, navedenimi spodaj. Uporabnik tonometra iCare HOME2 (TA023) mora poskrbeti, da se uporablja v takšnem okolju.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	Stik ± 8 kV Zrak ± 15 kV	Stik ± 8 kV Zrak ± 15 kV	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Hitre električne prehodne motnje IEC 61000-4-4	± 2 kV Frekvenca ponavljanja 100 kHz	NI RELEVANTNO	NI RELEVANTNO
Sunek IEC 61000-4-5	±1 kV za povezave od linije do linije ±2 kV za povezave od linije do ozemljitve	NI RELEVANTNO	NI RELEVANTNO
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti v napajalnih vodih IEC 61000-4-11	0 % UT za 0,5 cikla (1 faza) 0 % UT za 1 cikel 70 % UT za 25/30 ciklusov (50/60 Hz) 0 % UT za 250/300 ciklusov (50/60 Hz)	NI RELEVANTNO	NI RELEVANTNO
Omrežna frekvenca (50/60 Hz), magnetno polje IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja omrežnih frekvenc morajo biti na ravneh, značilnih za značilno lokacijo v značilnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.  OPOZORILO! Virov magnetnega polja omrežne frekvence ne uporabljajte na razdalji manj kot 15 cm (6 palcev) od katerega koli dela tonometra iCare HOME2 (TA023), vključno s kabli, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja.

Navodila in proizvajalčeva deklaracija IEC 60601-1-2:2014; izdaja 4.0

Elektromagnetna odpornost



Tonometer iCare HOME2 (TA023) je namenjen za uporabo v domačem zdravstvenem okolju z elektromagnetnimi značilnostmi, navedenimi spodaj. Uporabnik tonometra iCare HOME2 (TA023) mora poskrbeti, da se uporablja v takšnem okolju.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Prehodne motnje, povzročene z radiofrekvenčnimi polji IEC 61000-4-6	3 V 0,15 do 80 MHz 6 V v ISM in radioamaterskih pasovih med 0,15 in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V 6 V	 OPOZORILO! Prenosne opreme za radiofrekvenčne komunikacije (vključno z zunanji napravami, kot so kabli antene in zunanje antene) ne uporabljajte na razdalji manj kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela tonometra iCare HOME2 (TA023), vključno s kabli, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja.
Sevane radijske frekvence IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m	 OPOZORILO! Prenosne opreme za radiofrekvenčne komunikacije (vključno z zunanji napravami, kot so kabli antene in zunanje antene) ne uporabljajte na razdalji manj kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela tonometra iCare HOME2 (TA023), vključno s kabli, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja. V bližini opreme, označene s tem simbolom, lahko pride do motenj: 

Navodila in proizvajalčeva deklaracija IEC 60601-1-2:2014; izdaja 4.0

Elektromagnetna odpornost

Tonometer iCare HOME2 (TA023) je namenjen za uporabo v domačem zdravstvenem okolju z elektromagnetnimi značilnostmi, navedenimi spodaj. Uporabnik tonometra iCare HOME2 (TA023) mora poskrbeti, da se uporablja v takšnem okolju.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Bližnja polja iz radiofrekvenčne brezžične komunikacijske opreme IEC 61000-4-3	380 do 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 do 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, sinusni signal 1 kHz) PM; 18 Hz 704 do 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800 do 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 do 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 do 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 do 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	27 V/m 28 V/m 9 V/m 28 V/m 28 V/m 28 V/m 9 V/m	 OPOZORILO! Prenosne opreme za radiofrekvenčne komunikacije (vključno z zunanji napravami, kot so kabli antene in zunanje antene) ne uporabljajte na razdalji manj kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela tonometra iCare HOME2 (TA023), vključno s kabli, ki jih predpiše proizvajalec, da preprečite zmanjšanje učinkovitosti delovanja. V bližini opreme, označene s tem simbolom, lahko pride do motenj: 



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finska

Tel. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

iCare je registrirana blagovna znamka družbe Icare Finland Oy. Icare Finland Oy, Icare USA, Inc., Icare World Australia Pty Ltd in Centervue S.p.A. so del Revenio Group in predstavljajo znamko iCare. Vsi izdelki, pripomočki, storitve ali ponudbe niso odobrene ali ponujene na vseh tržiščih, odobrene oznake in navodila pa se lahko med posameznimi državami razlikujejo. Specifikacije izdelka se lahko spremenijo glede zasnove in obsega dostave ter kot posledica nenehnega tehničnega razvoja.